

# Jette Info

nr 179



17 oktober 2010  
80<sup>ste</sup> verjaardag  
Jetse zondagsmarkt



Nieuwe gemeentelijke  
reinheidsactie



9 oktober 2010  
1<sup>ste</sup> dag van  
't Brussels dialect

## Duurzame ontwikkeling voor iedereen



Duurzame ontwikkeling. Deze term komt de laatste maanden en jaren steeds vaker voor op de politieke agenda en in de media. Maar waarvoor staat deze term nu precies? Staat het voor sociale ontwikkeling, voor eerlijke handel, voor beredeneerd energiebeheer, voor ecologische aandacht,...? Eigenlijk staat duurzame ontwikkeling voor een mix van deze aspecten, met een ideaal evenwicht tussen ecologische, economische en sociale belangen.

Dit kan pas gerealiseerd worden als alle niveaus hier aandacht besteden, van wereldniveau tot de man in de straat. Door het uitwerken van een Lokale Agenda 21, waarbij deze uitdaging op gemeentelijk niveau aangegaan wordt, zet de gemeente Jette zich alvast in voor een duurzame samenleving. Zelf kan u ook uw deuk in het zakje doen door bijvoorbeeld te kiezen voor eerlijke handel, door u te verplaatsen met het openbaar vervoer, door deel te nemen aan de nacht van de duisternis,... Kleine handelingen die een wereld van verschil kunnen maken.

# 14 tot 17

Verantwoordelijke uitgever:  
**Hervé Doyen, Burgemeester**  
Wemmelsesteenweg 100  
1090 Jette  
Tel : 02 423 12 00  
E-mail : [communicatie.1090@jette.irisnet.be](mailto:communicatie.1090@jette.irisnet.be)  
AFGIFTEKANTOOR BRUSSEL 9



## In memoriam Robert Garcia

Op 2 september overleed de Jetse politicus Robert Garcia op 72-jarige leeftijd. Hij was maar liefst 24 jaar lang schepen in Jette en bepaalde mee de evolutie van Jette op het einde van de eeuw.

"Een warm man", "gedreven", "zette zich voluit in voor z'n projecten",... Dat zijn maar enkele lovende woorden die naaste medewerkers van Robert Garcia in de mond nemen als ze zijn overlijden vernemen. Als boegbeeld van de Jetse SPA maakte Robert Garcia jarenlang deel uit van de meerderheid in de Jetse gemeenteraad. Hij zetelde vier mandaten als schepen en zorgde ondermeer voor de oprichting van de Nederlandstalige bibli-

otheek op het Kardinaal Mercierplein. Door z'n inzet en begrip hielp hij samen met toenmalig burgemeester Jean-Louis Thys, Jette te evolueren tot de gemeente zoals we ze vandaag de dag kennen.

Zijn politieke carrière ging tot buiten de gemeentegrenzen. Zo was Robert Garcia de eerste voorzitter van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, senator en Brussels parlementslid.

Jette verliest een gedreven politicus, maar vooral een man met het hart op de juiste plaats. Bij deze biedt het gemeentebestuur haar medeleven aan aan z'n familie en geliefden.

**De volgende gemeenteraad vinden plaats op woensdag 27 oktober om 20u in het Raadhuis, Kardinaal Mercierplein.**

**U vindt de dagorde voor elke gemeenteraad op de website [www.irisbox.irisnet.be](http://www.irisbox.irisnet.be). De volledige inhoud van de gemeenteraadzitting wordt de dag nadien gepubliceerd op deze website.**

## Tien jaar burgemeesterschap, honderden ervaringen en verhalen

Eind september vierde ik m'n tien jaar burgemeesterschap. Maar bovenal vierde ik tien jaar vol mooie verwezenlijkingen, nuttige ervaringen, verrassende verhalen en stimulerend teamwerk. Als burgemeester sta je aan het hoofd van een gemeente, gesteund door een grote ploeg gemotiveerde mensen. Elke realisatie die Jette de afgelopen jaren liet evolueren tot de gemeente zoals we ze vandaag de dag kennen, had niet kunnen verwezenlijkt worden zonder de steun van de leden van het College, van de Gemeenteraad, van de kabinetten en van het gemeentebestuur. Hierbij zetten we in op belangrijke thema's die de bewoners nauw aanbelangen. De leefomgeving; de opvang, opleiding en de verkeersveiligheid van de kinderen; kwalitatieve en betaalbare huisvesting; het ontwikkeld economisch leven; toegankelijke cultuur; leefmilieu;... Het aantal bewoners steeg spectaculair de afgelopen tien jaar. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat onze omgeving, diensten en voorzieningen deze evolutie kunnen bolwerken. Heel wat straten werden vernieuwd en de mobiliteit werd aangepakt met het oog op de verkeersveiligheid; heel wat nieuwe opvangplaatsen werden gecreëerd; oude gebouwen werden gerenoveerd tot moderne woningen; de groene zones werden beschermd en uitgebreid; het sportaanbod werd uitgebreid; het artiestenparcours, Jazz Jette June en Jam in Jette vormen een jaarlijkse culturele en sociale afspraak;...De lijst met innoverende projecten, op maat van onze stadsomgeving, is te lang om op te noemen.



Gezien de financiële situatie van de Brusselse gemeenten hebben we natuurlijk niet altijd de financiële armslag om onze ideeën en projecten te verwezenlijken. Daarom is het belangrijk om te kunnen rekenen op gewestelijke of federale steun. Zo werkte het wijkcontract, met gewestelijke fondsen, vier jaar lang aan de tewerkstelling, openbare ruimte en sociale integratie binnen onze gemeente of zal het Kardinaal Mercierplein en omgeving volledig vernieuwd worden met een federaal budget.

Een belangrijke evolutie die de afgelopen tien jaar tekende en die de bewoners erg aanbelangt, was de verhuis van het gemeentebestuur naar het huidige Gemeentehuis. Daar waar sommige bewoners of politici vooraf nog twijfels hadden over de omvang en het nut van dit project, tonen de herhaaldelijke positieve reacties van de bewoners en bezoekers dat deze verhuis een waar succesverhaal is en dat Jette over een vlot functionerende, moderne administratie beschikt.

Al deze projecten konden enkel tot stand komen dankzij een grote groep gedreven mensen met een hart voor onze gemeente. Maar het warme karakter van onze gemeente wordt natuurlijk ook gevormd door de vele verenigingen, buurtcomités en clubs die instaan voor de activiteiten in onze gemeente, zowel sportief, cultureel als sociaal. Als ik na deze tien jaar burgemeesterschap nog steeds ontzettend fier ben op onze gemeente, dan is dat in grote mate te danken aan deze mensen, die mee bouwen aan het gezellige en sociale karakter van onze samenleving.

Hervé Doyen, uw Volksvertegenwoordiger-Burgemeester

VRAGEN OVER  
DE GEMEENTE JETTE ?

Surf naar  
[www.jette.be](http://www.jette.be)



### HET GEMEENTEHUIS

Wemmelsesteenweg 100  
1090 Jette  
Tel: 02.423.12.11

### Uurrooster gemeentediensten

Dienst Bevolking, Burgerlijke Stand en FIBEBO (financiële dienst):  
ma-di-woe-vrij van 8.30u tot 14u,  
don van 13u tot 19u  
Andere diensten:  
ma-di-woe-vrij van 8.30u tot 14u,  
don van 13u tot 16u  
Uitgezonderd dienst  
Grondgebiedbeheer: gesloten op  
dinsdag

### Raadshuis

Kardinaal Mercierplein 1  
1090 Jette  
• Politiecommissariaat  
Tel. 02.412.68.06

### Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap

Léon Theodorstraat 204  
1090 Jette  
Tel. 02.421.65.00

### OCMW

Sint-Pieterskerkstraat 47  
1090 Jette  
• Secretariaat: 02.422.46.11  
• Sociale dienst: 02.422.46.75

### Sociaal woningbureau Jette

Residentie Essegem 2  
Jules Lahayestraat 288  
1090 Jette  
Tel.: 02.421.70.90

# De Openbare Computer Ruimte van Jette Cursussen en... gratis toegang



*Sinds enkele maanden beschikt de gemeente Jette over een Openbare Computer Ruimte waar de vzw Informaticacentrum informaticacursussen geeft. Op bepaalde weeknamiddagen is de ruimte ook vrij toegankelijk voor iedere Jettenaar die geregeld gebruik wil maken van de (beschikbare) computers.*

In april opende de gemeente Jette in het bijgebouw van het gemeentehuis zijn Openbare Computer Ruimte, die er kwam met de steun van het Informaticacentrum van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zo wil de gemeente Jette tegemoet komen aan iedereen die de digitale trein gemist heeft en deze groep mensen de kans geven de meest gangbare informaticatools onder de knie te krijgen: een pc leren gebruiken, vertrouwd raken met tekstverwerkings-, spreadsheet- en e-mailprogramma's,...

Om een gepersonaliseerde begeleiding mogelijk te maken, worden de cursussen gegeven in kleine groepen. U moet zich wel eerst inschrijven bij de vzw Informaticacentrum. Regel dus eerst een afspraak op 02.646.25.45. Bij de inschrijving, die ongeveer een half uur in beslag neemt, wordt gepolst naar uw vaardigheden en verwachtingen op het gebied van informatica. Het opgegeven uurrooster kan wel wijzigen in functie van het aantal

inschrijvingen (minimum 3, maximum 8 personen per groep).

## Iets uitprinten? Op zoek naar een website?

De OCR is er ook voor wie een pc nodig heeft om een specifieke taak uit te voeren. Wie een document wil uitprinten of gewoon wat wil surfen op het net, kan op vertoon van zijn identiteitskaart gratis terecht bij de OCR. Voor het printen wordt wel de kostprijs van het papier aangerekend. De OCR is open voor het publiek op woensdag van 13u tot 16u en op donderdag van 14u tot 17u.

## De OCR van Jette

**Bijgebouw van het Gemeentehuis –  
Wemmelsesteenweg 100**

**Vrije toegang: woensdag van 13u tot 16u en donderdag van 14u tot 17u.**

**Cursussen: vzw Informaticacentrum – 02.646.25.45**

*OCR voortaan ook toegankelijk voor vrij computergebruik.*



## Onderzoek naar de kwaliteit van uw leefomgeving



*Jette streeft ernaar om haar bewoners de hoogst mogelijke kwaliteit te bieden qua dienstverlening, voorzieningen en leefomgeving. Om het beleid van het gemeentebestuur goed af te stemmen op de behoeften en de meningen van de Jettenaars is het dus belangrijk om regelmatig hun oordeel te vragen. Via dit antwoordformulier, kan u ons laten weten wat u vindt van uw leefomgeving.*

**1 • De kwaliteit van de beplantingen (rotondes, laanbomen,...) op de gemeentewegen\* is:**

- Erg goed       Slecht  
 Goed             Heel slecht  
 Voldoende

**2 • De kwaliteit van de gemeentelijke\* groene ruimtes (parken, speelpleinen,...) is:**

- Erg goed       Slecht  
 Goed             Heel slecht  
 Voldoende

**3 • De reinheid\*\* van de gemeentewegen is:**

- Erg goed       Slecht  
 Goed             Heel slecht  
 Voldoende

**4 • Ik eerbiedig de reinheid van mijn leefomgeving:**

- JA                       NEEN

**5 • De staat van het wegdek van de gemeentewegen\* is:**

- Erg goed       Slecht  
 Goed             Heel slecht  
 Voldoende

**6 • De inrichting voor alternatieve vervoersmiddelen in Jette (fietspaden, faciliteiten voor voetgangers, infrastructuur voor openbaar vervoer, snelheidsremmers,...) is:**

- Erg goed       Slecht  
 Goed             Heel slecht  
 Voldoende

**7 • De kwaliteit van de verlichting van de gemeentewegen\* is:**

- Erg goed       Slecht  
 Goed             Heel slecht  
 Voldoende

**8 • Het onderhoud (reinheid en algemene toestand) van de gemeentegebouwen (gemeentehuis, kinderopvang, scholen, sportcentra, bibliotheken,...) is over het geheel genomen:**

- Erg goed       Slecht  
 Goed             Heel slecht  
 Voldoende

**9 • De communicatie van de gemeente over haar werking en de diensten die ze biedt is:**

- Erg goed       Slecht  
 Goed             Heel slecht  
 Voldoende

**10 • Het algemeen beeld dat ik heb van de gemeente Jette is:**

- Erg goed       Slecht  
 Goed             Heel slecht  
 Voldoende

\* De gemeente Jette bestaat uit gemeentelijke en gewestelijke wegen en groene ruimtes. De gewestelijke wegen en groene ruimtes worden beheerd door het Gewest (vb. Tentoonstellingslaan, de Smet de Naeyerlaan, Jetselaan, Koning Boudewijnpark,...) en moeten dus niet in overweging genomen worden voor dit onderzoek.

\*\* De ophaling van de vuilniszakken is de verantwoordelijkheid van het Gewest (Net Brussel)

Gelieve dit document te deponeren in de urne aan het onthaal van het gemeentebestuur

# Een job in de openbare sector...

**Interesse?** Stuur dan uw curriculum vitae vergezeld van een motivatiebrief (met referentie 1744) uiterlijk tegen 18 oktober 2010 naar:

**S. Leclère & Consultants BVBA**  
Woudlaan 190,  
1000 Brussel

Tel. : 02.672.63.98

www.leclere-consultants.be

E-mail :

**recruit@leclere-consultants.be**

Erkenningen VG 351/BO

B-AA05.011

## Jetse Haard rekruteert Directeur-beheerder

De Jetse Haard doet een beroep op uw managementkwaliteiten, veelzijdigheid, beschikbaarheid en sociaal gevoel.

De Jetse Haard ligt in 1090 Brussel en is een openbare vastgoedmaatschappij met 1.250 sociale woningen. Hun proefprojecten op het vlak van energiebesparing hebben hun beheer sterker gemaakt in het streven naar kwaliteit en transparantie.

Uw enthousiasme, dynamisme en proactiviteit komen in hun bedrijf volop tot hun recht.

Met als voornaamste opdrachten (in samenwerking met de raad van bestuur):

- Coördineren en ontwikkelen van de operationele, administratieve, technische en sociale activiteiten van het bedrijf;
- Uitwerken van sociale huisvestingsprojecten met de hulp van bekwame personeelsleden (45 personen);
- ...

### Uw profiel:

- U hebt een hogere opleiding genoten (master of bachelor);
- U drukt zich vlot uit in beide landstalen;
- U hebt een positieve ervaring van enkele jaren op het gebied van management;
- ...

Surf naar [www.leclere-consultants.be](http://www.leclere-consultants.be) voor de volledige taak- en profielomschrijving.

## De Jetse Haard zoekt een Secretaris/Secretaresse

### Voor de Administratief Directrice

U neemt deel aan de activiteiten van de diensten waarvoor de Administratief Directrice verantwoordelijk is en u helpt haar bij diverse administratieve taken.

Uw taken bestaan voornamelijk uit:

- Het secretariaat van de Directeur-beheerder en van de Administratief Directrice verzekerden;
- Interne vergaderingen organiseren;

- De Administratief Directrice helpen bij de voorbereiding en de redactie van de krant van De Jetse Haard.

### Profiel :

- Bachelor (graduaat) secretariaat of gelijkwaardige ervaring;
- Kennis van beide landstalen;
- ...

De Jetse Haard biedt een voltijds contract voor onbepaalde duur, een groepsverzekering, maaltijdcheques en onmiddellijke indiensttreding.

### Interesse?

Stuur uw kandidatuur (motivatiebrief + CV) voor 15 oktober 2010 naar **De Jetse Haard, ter attentie van Josiane Di Vincenzo, Administratief Directrice, J. Lahayestraat 282, 1090 Jette** of via e-mail naar [josianed@foyerjettois.be](mailto:josianed@foyerjettois.be)

## De preventiedienst van de gemeente Jette is op zoek naar Een sociaal begeleider "Jette-SAT/Preventie Toxicomanie"

In het bezit van een diploma bachelor/graduaat sociaal assistent

Surf naar [www.jette.be](http://www.jette.be) voor de volledige taak- en profielomschrijving.

Naast een voltijds contract van onbepaalde duur (niveau B) heeft de

gemeente nog tal van extra's te bieden: opleidingsmogelijkheden, maaltijdcheques, een interessante verlofregeling, een hospitalisatieverzekering tegen een interessant tarief, gratis openbaar vervoer woon-werk,...

**Interesse?** Stuur uw CV plus motivatiebrief (+ kopie diploma), naar de dienst HRM, via e-mail naar [derwoine@jette.irisnet.be](mailto:derwoine@jette.irisnet.be) (onderwerp: vacature sociaal begeleider "Jette-SAT/Preventie Toxicomanie") of via de post naar **Dienst HRM, Wemmelsesteenweg 100, 1090 Jette**.

Jette bevordert gelijke kansen. Kwaliteiten van mensen zijn doorslaggevend, ongeacht geslacht, seksuele geaardheid, leeftijd, afkomst of handicap.

# Jobbeurs Jette bevestigt Diverse, vooral Brusselse, werkgevers lokken ruim 500 werkzoekenden

**Ruim 500 gegadigden pendelden op 9 september 2010 tussen de Gemeentelijke Feestzaal en de Raadzaal op zoek naar een job. De gemeente Jette had namelijk deze twee locaties uitgekozen als decor voor de jaarlijkse jobbeurs, een initiatief van Schepen van Tewerkstelling Bernard Lacroix.**

Werkzoekenden kunnen elke steun gebruiken in hun zoektocht naar een gepaste job. Daarom organiseert de gemeente Jette jaarlijks een jobbeurs. Dit jaar konden geïnteresseerden onder meer terecht in de Gemeentelijke Feestzaal om contacten te leggen met diverse, vooral Brusselse, werkgevers. Zo kenden bedrijven als MIVB, Colruyt en Vivaqua heel wat bijval bij het opgekomen publiek. Ook de politie bleek een aantrekkelijke potentiële werkgever te zijn.

Aan de overzijde van het Kardinaal Mercierplein hadden uitzendkantoren postgevat in de Gemeentelijke Raadzaal. Een interimjob is vaak de opstap naar een vaste baan, dat beseffen werkzoekenden maar al te goed. Logisch dus dat de aanwezige uitzendkantoren veel volk over de vloer kregen.



# Geweld tegen vrouwen: eigen aan de mens of cultuurgebonden?

**Op 25 november 2010 vindt De Internationale Dag tegen Geweld op Vrouwen plaats. Spijtig genoeg volstaat één dag niet om de meest wijdverspreide en universele vorm van geweld, met name partnergeweld, in de kijker te plaatsen.**

*Bezoek de website [www.saynotoviolence.org](http://www.saynotoviolence.org) en teken de petitie "steun resolutie 1325 van de VN Veiligheidsraad over seksueel geweld in gewapende conflicten".*

In Frankrijk sterft om de 2, 3 dagen een vrouw aan de gevolgen van partnergeweld. In Afghanistan moeten vrouwen die les geven aan meisjes het bekopen met hun leven. Volgens het U.S. Department of Justice wordt in de Verenigde Staten om de twee minuten een vrouw verkracht. In Ethiopië zijn huwelijken met meisjes van 7 tot 8 jaar schering en inslag. Net zoals in andere landen ontsnappen verkrachters in Mexico aan een straf als ze "toestemen" in een huwelijk met het slachtoffer. In de Democratische Republiek Congo, net als vroeger in ex-Joegoslavië, vormen lichamen van vrouwen van alle leeftijden het strijdtoneel van de burgeroorlog. In India worden vrouwelijke foetussen geaborteerd. De voorbeelden van geweld zijn talrijk en vertrekken allemaal van een visie op relaties in de stijl van: "zij" is "hem" niet waard of "zij" is het exclusieve bezit van "hem". Geweld tegen vrouwen en meisjes manifesteert zich trouwens niet altijd op een fysieke of seksuele manier. Het rapport van de vierde wereldvrouwenconferentie stelt dat dreigen met verkrachting ook een vorm van verkrachting is.

In de marge van deze gruwelijke realiteit zijn er ook nog de kwetsende uitlatingen ("Sarah is geslaagd voor haar examen fysica, ze heeft dan ook meer iets van een man", "Louise dankt haar promotie vast aan dat gezellig "ondersje" met haar baas", "Afwassen? Mijn naam is Karel, niet Karla"), misplaatste gebaren, seksistische grappen of vette lachjes. Allemaal woorden en handelingen die kwetsen en vrijgevochten vrouwen op hun plaats willen zetten.

De gemeente Jette staat helemaal achter de gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Op initiatief van de Schepen voor Gelijke Kansen Claire Vandevivere vindt u in de Jette Info van volgende maand een stripverhaal dat eraan herinnert dat geweld tegen vrouwen, waar ook in de wereld, het resultaat is van de ontkenning dat de ene helft van de mensheid gelijkwaardig is aan de andere helft.



## Zin in chocolade? Steun de strijd tegen MS



Nog de hele maand oktober kan u aan het onthaal van het Jetse Gemeentehuis de strijd tegen MS steunen, door heerlijke chocolade te kopen. Zo doet u zichzelf een pleziertje en toont u uw goed hart.

U kan de actie tegen MS steunen op 2 manieren.

Ofwel koopt u 4 chocolade repen, met verschillende smaken, voor 5 euro. Ofwel kiest u voor een pakket met 24 reepjes chocolade, eveneens met verschillende smaken, voor 10 euro. Het ingezamelde geld gaat rechtstreeks naar de Belgische multiple sclerose liga.

## Wat is MS?

Multiple sclerose is de meest voorkomende chronische neurologische aandoening van het centraal zenuwstelsel bij jonge volwassenen in Europa. In België lijden naar schatting minstens 10.000 Belgen aan multiple sclerose (MS). Elk jaar opnieuw wordt bij 450 personen deze diagnose gesteld.

Multiple Sclerose (MS) is een aandoening van het centrale zenuwstelsel: de hersenen en het ruggenmerg. In uw hersenen komen voortdurend allerlei signalen binnen, u stoot bijvoorbeeld uw voet en voelt pijn. In het centrale zenuwstelsel wordt deze informatie verwerkt en worden er signalen terug-

gestuurd. Die gaan in dit voorbeeld dan naar uw voet, waarop u als reactie op de pijn uw voet terugtrekt. Die signalen lopen in het centrale zenuwstelsel langs bepaalde zenuwbanen. Deze zitten in een soort isolatiemateriaal, de myelineschede. Bij MS ontstaan ontstekingen in de zogenaamde myelineschede.

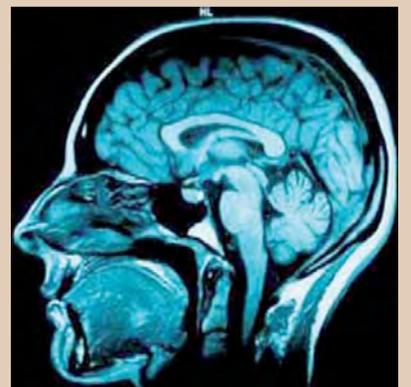
Daardoor kan de zenuwbaan het bericht niet goed overbrengen hetgeen zich uit in klachten. Die klachten worden vaak weer minder als de ontsteking voorbij is. Maar er blijft een klein litteken achter en dat kan nog storingen teweegbrengen.

Mensen die lijden aan MS kunnen

heel wat klachten hebben: de ogen (slecht zien of minder contrast), vermoeidheid (snel moe, moe zonder duidelijke aanleiding), de spieren (stijfheid of zwakte), het gevoel ('gevoelloze' plekken of tintelingen), motoriek, het plassen (slecht te controleren), de stoelgang (verstopping), seksuele storingen (minder of ander gevoel), depressies, geheugenstoornissen, de spraak (moeilijk te verstaan).

Multiple sclerose komt vaak voor onder jongvolwassenen en bij vrouwen meer dan bij mannen. De frequentie waarin de ziekte voorkomt verschilt per land en bevolkingsgroep.

De behandeling van MS afhankelijk is van de fase van de ziekte. Er is echter nog heel wat onderzoek nodig naar deze ziekte. Daarom zal uw steun via dit project meer dan nuttig zijn.



# Parking Plus: solidariteit anno 2010

**Op vrijdag 10 september werd het startschot gegeven voor een uniek initiatief: Parking Plus. Hiermee geven Brusselaars via een sticker te kennen dat zorgverstrekkers tijdens hun huisbezoeken gerust voor hun garage mogen parkeren.**

*Dit vrijwillig burgerinitiatief staat of valt met intermenselijke solidariteit.*



Het Parking Plus-initiatief is eigenlijk gestoeld op een project dat al vijf jaar uitstekend werkt in Etterbeek. Vzw Conectar lanceert het nu in heel Brussel en kan daarbij rekenen op de volle steun van het gewest, de gemeente Jette en de andere 18 Brusselse gemeenten. Het gaat hier om een uniek en vrijwillig burgerinitiatief dat staat of valt met intermenselijke solidariteit.

Concreet werkt het systeem heel eenvoudig: privépersonen, bedrijven en lokale overheden geven zorgverstrekkers op huisbezoekenrondes de toestemming om te parkeren voor hun garage. Dit geven ze aan door een sticker van Parking Plus op hun garagepoort te plakken. Deze sticker ontvangt u gratis thuis nadat u zich ingeschreven hebt op de website [www.parkingplus.be](http://www.parkingplus.be). U kan op diezelfde website het inschrijvingsformulier zelfs uitprinten en bezorgen aan iemand die geen internetaansluiting heeft en het initiatief een warm hart toedraagt. Op de gemeente zijn ook exemplaren van het formulier beschikbaar.

Verplegers, huisartsen of kinesitherapeuten zullen dit initiatief ongetwijfeld toejuichen. De tijd die ze uitsparen bij het zoeken naar een parkeerplaats, kunnen ze vanaf nu extra aan hun patiënten besteden. Bij hun inschrijving ontvangen de zorgverstrekkers een Parking Plus-kaart die ze goed zichtbaar in hun auto achterlaten bij het parkeren voor een garage met een Parking Plus-sticker op. Op deze kaart staat een gsm-nummer vermeld waar de eigenaar van de garage in dringende gevallen terecht kan om te vragen zijn oprit vrij te maken.

Om aan dit lovenswaardig initiatief de nodige ruchtbaarheid te geven, worden 100.000 pamfletten verspreid en ongeveer 4.000 dokters krijgen een informatieve brief. U kan op uw beurt meewerken aan dit project door u in te schrijven en vrienden en kennissen ervan op de hoogte te brengen.

**Meer info: [www.parkingplus.be](http://www.parkingplus.be) – 02 482 41 50**

## Stromae schiet campagne “W8 ff voor je ovrsteekt” op gang Campagne verkeersveiligheid gericht op 12- tot 16-jarige voetgangers

**Naar jaarlijkse gewoonte organiseert het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dit najaar een informatie- en sensibiliseringscampagne rond verkeersveiligheid. Deze keer draait de campagne rond de 12- tot 16-jarige voetgangers, een doelpubliek dat wild is van coole websites, sms-taal en de muziek van Stromae.**

*De “dancemob” met Stromae op 6 oktober wordt ongetwijfeld een knaller*

De cijfers liegen er niet om: 19% van de voetgangers die het leven laten in het verkeer of zwaargewond raken, is tussen de 5 en 14 jaar, terwijl deze leeftijdscategorie slechts 11% van de Brusselse bevolking vertegenwoordigt. Daar komt nog eens bij dat 57% van alle verkeersslachtoffers tussen 5 en 14 jaar voetgangers zijn. In de lagere scholen voerde het Gewest al specifieke acties om kinderen te sensibiliseren, daarom dat deze nieuwe actie toegespitst is op de leeftijdscategorie van de 12- tot 16-jarigen.

Voetgangers – en (pre)adolescenten in het bijzonder – moeten bepaalde elementaire regels naleven tijdens hun verplaatsingen te voet. Dat een tram altijd voorrang heeft, bijvoorbeeld, of dat een zebraapad geen veilige zone die je met gesloten ogen oversteekt. Ook waakzaamheid blijft geboden. Om maar iets aan te halen: de straat oversteken met de oortjes van een iPod of een mp3-speler in, blijft een gevaarlijke onderneming.

Een specifiek publiek vergt nu eenmaal een specifieke campagne. Daar hoort ondermeer een flashy website ([www.overstekenzonderstreken.be](http://www.overstekenzonderstreken.be)) bij waarop jongeren een originele sms-slogan kunnen posten om zo kans te maken op een mooie prijs. Ook sociale netwerksites (Facebook, Netlog, Twitter,...) worden in de campagne betrokken. Maar hét evenement wordt ongetwijfeld de lancering op 6 oktober op het Flageyplein (om 15.30u). Daar zal het Belgische dance-wonder Stromae – samen met een 30-tal dansers, taggers en jongleurs – het jonge volkje vast en zeker uit de bol doen gaan. Alors on danse!

**Meer info: [www.overstekenzonderstreken.be](http://www.overstekenzonderstreken.be)**



## Fotoparcours rond een andere mobiliteit



*Van 16 tot 22 september 2010 vond in Jette de fototentoonstelling "Jette in actie, Jette in beweging. Een andere mobiliteit" plaats, in het kader van de Week van de Mobiliteit.*

Tijdens deze expo, een initiatief van de Jetse Adviesraad Mobiliteit, zijn voorzitter Annemie Maes, met de steun van het College van Burgemeester en Schepenen, werden de geselecteerde foto's van de wedstrijd tentoongesteld achter vensters van bewoners van de Gillebertusstraat, de Walenstraat en de Wemmelsesteenweg.

Het doel van dit fotoparcours was tegelijk om voorbijgangers aan te sporen nabije wijken te (her)ontdekken, en om alternatieve transportmiddelen en -circuits te promoten.



De prijsuitreiking voor de geselecteerde (amateur)fotografen vindt plaats op donderdag 14 oktober 2010 om 18u in het Gemeentehuis, Wemmelsesteenweg 100 in Jette.

## Een Autoloze Zondag boordevol activiteiten De zondag waarop koning auto even troonsafstand moest doen

*De temperatuur viel wat tegen, maar met een extra trui of jas was het dit jaar weer snoepen van de talrijke activiteiten op de Autoloze Zondag. Er waren natuurlijk de rommelmarkten en de straatfeesten her en der op het Jetse grondgebied, maar het zenuwcentrum van alle activiteit bevond zich op het Kardinaal Mercierplein.*



Het plein was voor de gelegenheid ingepalmd door Jette dorp. Voor het station lag een immens gazon waar vermoeide voetgangers en fietsers even konden uitblazen in een van de strandstoelen. Daaromheen gonsde het van de activiteiten rond mobiliteit en duurzame ontwikkeling: recyclage van textiel, fietsenherstellers en -graveerders, eco-rijlessen, een behendigheidspiste,...

Van op een podium klonk o.a. koormuziek, een slamconcert en percussie. De kleintjes vonden vooral het verteltheater en de schilderworkshop boeiend. Maar over één attractie waren de bezoekers het unaniem eens: de Velodroom, een voorstelling waarbij twee fietsen het op een scherm tegen elkaar opnemen, is een originele, knotsgekke, zeg maar hilarische belevenis. En tweetalig bovendien, of zoals een van de geschifte presentatoren het uitdrukte: un spectacle bilinguistique.



# Het Offerfeest of Aïd-El-Kebir

## Jette en Sint-Jans-Molenbeek voorzien een slachthuis

De moslims in België en overal ter wereld vieren op 16 en 17 oktober het offerfeest of Aïd-El-Kebir. De regel zegt dat Aïd-El-Kebir 70 dagen na het einde van de ramadan plaatsvindt, op het einde van de 12de maanmaand, de maand van de bedevaart (Hadj) naar Mekka. Tijdens dit feest wordt traditioneel een schaap geofferd. Om dit feest in de beste omstandigheden te laten verlopen en met respect voor de tradities en het dierenwelzijn, voorzien de gemeenten Jette en Sint-Jans-Molenbeek opnieuw een officieel erkend slachthuis op het grondgebied van Molenbeek.

### Thuis slachten verboden

Het schaap thuis slachten is door de wet verboden. Daarom stellen de gemeentebesturen, vaak in samenwerking met andere gemeenten, tijdelijke, officieel erkende slachthuizen ter beschikking. Op die manier kan dit belang-

rijk moslimfeest in optimale hygiënische omstandigheden verlopen.

### En in Jette?

Net zoals de voorbije zes jaar werkt de gemeente Jette samen met Sint-Jans-Molenbeek. Jettanaren kunnen zich inschrijven op 8, 9 en 10 november 2009, van 8 tot 16 uur, in het gemeentehuis van Molenbeek (Graaf van Vlaanderenstraat 20). Deze inschrijving kost 15 euro. Hou er rekening mee dat u bij uw inschrijving maximum 4 identiteitskaarten mag meebrengen. Opgelet: er wordt geen enkel dier geslacht zonder slachtingscertificaat!

**Inlichtingen: Gemeentebestuur van Jette – dienst Grondbeheer – tel. 02.423.13.85 (Najia Belfaqui) of Gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek – Eco-raadgever – 02.527.20.04.**



## Renovatie Kardinaal Mercierplein en omgeving

### Start werken uitgesteld tot begin 2011

De komende maanden zal het Kardinaal Mercierplein en omgeving een doorgedreven renovatie ondergaan. Zoals bekend hebben Beliris (het samenwerkingsverband tussen de federale overheid en het Brussels Gewest) en Infrabel (de spoorinfrastructuurbeheerder) de handen in mekaar geslagen om het Kardinaal Mercierplein het uitzicht te geven dat dit belangrijke plein verdient, met speciale aandacht voor het openbaar vervoer. De werken gingen normaal van start gaan in september 2010, maar door allerlei administratieve redenen, zal deze grote renovatie pas begin 2011 starten.

### Op maat van de bewoners

Door de centrale ligging en het knooppunt van openbaar vervoer, vormt het Kardinaal Mercierplein een belangrijke plaats in onze gemeente. Men vindt er het politiekantoor, het station, een belangrijke tram- en bushalte, de kerk, bibliotheken, toegang tot een school en het Garcetpark, gecombineerd met verschillende handelszaken. Bovendien komen heel wat pendelaars langs het Kardinaal Mercierplein, om van daaruit hun werkgever te bereiken. Binnen het ontwerp van dit renovatieproject staat dus zowel het sociale karakter als het openbaar vervoer centraal. Voor de auto zal na



de werken nog slechts een beperkte plaats zijn op het plein, zowel wat betreft verkeer als parkeerplaatsen. In ruil hiervoor wordt de achterzijde van het station, langs de Dupréstraat, volledig heringericht waarbij er extra parkeerplaatsen worden gecreëerd. Het plein zal dus een modern, stedelijk uitzicht krijgen, op maat van de bewoners.

Ook het station Jette zal de komende jaren een belangrijke facelift ondergaan in het kader van het Gewestelijk Expresnet (GEN). De bestaande doorgang onder de sporen wordt opgewaardeerd. De tunnel krijgt twee nieuwe toegangen, wat de toegankelijkheid en de ruimtelijke kwaliteit in de tunnel drastisch zal verbeteren en zal toelaten om de mul-

timodaliteit en de vlotte uitwisseling tussen auto, fiets, trein en bus optimaal te organiseren. Daarnaast is er een nieuwe onderdoorgang gepland met liften, waardoor de bereikbaarheid voor mindervaliden zal verbeteren.

### Drie fases

Om de hinder voor de omwonenden en de pendelaars zoveel mogelijk te beperken, zullen de werken in drie fases verlopen. Eerst wordt het oostelijke deel van de parking achter het station vernieuwd, gevolgd door de herinrichting van het plein zelf, de tweede tunnel onder de sporen en uiteindelijk het westelijk deel van de parking.

Door de administratieve complexiteit van het dossier, waarbij 3 partijen (Beliris, Infrabel en de gemeente) betrokken zijn, konden de werken niet zoals gepland van start gaan in september 2010. Eerder dan kort voor de eindejaarsfeesten te starten, om de werf nadien meteen een periode stil te moeten leggen, werd ervoor geopteerd om de werken begin 2011 te laten beginnen. De planning, waarbij gestart wordt met het oostelijk gedeelte van de parking achter het station, blijft behouden.

## Openbare werken in de gemeente

### Dapperheidstraat

#### Uitstel van de werken voor de heraanleg van de voetpaden en de wijziging van de parkeersituatie.

Nadat Vivaqua heeft vastgesteld dat er dringende werken nodig zijn aan de meeste aansluitingen met het privé-rioolnet, werd het project van de heraanleg van de Dapperheidstraat uitgesteld tot het 2de trimester van 2011.

### Esseghemstraat

#### Heraanleg van de straat

In september is een grondige renovatie begonnen van de Esseghemstraat, tussen de Jules Lahayestraat en de de Smet de Naeyerlaan. Naast voorzieningen voor de waterafvoer, gas en elektriciteit, wordt ook de globale heraanleg van de straat aangevat (voetpaden, stoepranden,...). Tijdens de werken wordt het verkeer omgeleid. Hou er rekening mee dat tijdens de funderingswerken ook de garages onbereikbaar kunnen zijn.

### De Heynlaan

#### Infrastructuurwerken

Sinds begin september vervangt Hydrobru (het vroegere BIWD) er de waterleiding. De werken zullen 19 weken duren.

### Rue Schuermans

#### Heraanleg van de straat

Sinds midden september is de gemeente Jette bezig met de renovatie van de voetpaden en de stoepranden van de Schuermansstraat. De huidige tegels van 30 op 30 worden vervangen door grijze betonnen klinkers van 20 op 20 en er komen nieuwe stoepranden. Deze werken zouden in de loop van oktober moeten afgelopen zijn. Gedurende de werkzaamheden is het tijdens de werkuren verboden te parkeren langs beide kanten van de weg. Plaatselijk verkeer blijft wel toegelaten.



## Voedselveiligheid Infosessie voor de detailhandel

*Op 11 oktober organiseert de gemeente Jette een infosessie voor detailhandelaars. Deze interessante en gezellige workshop wordt georganiseerd in samenwerking met het gewestelijk agentschap Atrium en het FAVV (Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen). Het is de bedoeling om het geheugen van de handelaars wat betreft voedselveiligheid op te frissen of iets extra op te steken van de complexe en constant veranderende wetgeving errond.*

*Detailhandelaars worden tegenwoordig overspoeld met regels en wetten, zeker op het vlak van de voedselveiligheid*

Klanten beseffen dikwijls niet dat achter de producten en de glimlach van de kassierster, een batterij van regels schuilgaat waaraan de uitbater zich moet houden. Handelaars van hun kant zijn dan weer meestal zo begaan met de tevredenheid van hun klanten en de dagelijkse besommeringen, dat ze soms het administratieve luik van hun activiteit uit het oog verliezen. De boekhouding verdient zeker de nodige aandacht. Ze geeft een beeld van de evolutie van het zakencijfer en is van essentieel belang in de relatie met de administratieve overheid (met name de belastingen, meer bepaald de administratie van de belastingen).

Helaas ontsnappen andere wettelijke bepalingen aan de aandacht door tijdsgebrek en nonchalance.

Detailhandelaars worden tegenwoordig overspoeld met regels en wetten, zeker op het vlak van de voedselveiligheid. Bij een inspectie worden dan ook geregeld ernstige lacunes vastgesteld in de kennis en de toepassing van de regels rond die voedselveiligheid. En toch moet de wet nageleefd worden en staan er sancties op overtredingen. Het is nochtans mogelijk om zich op een eenvoudige manier aan de regels te houden zonder daar veel tijd en geld in te investeren. Om de Jette handelaars optimaal te informeren en vertrouwd te maken met bepaalde verplichtingen, organiseert de gemeentelijke administratie een workshop van zo'n twee uur. Twee gemeentelijke ambtenaren, bijgestaan door vertegenwoordigers van het FAVV (Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen), zullen de aandachtspunten wat betreft voedselveiligheid belichten en antwoorden op uw vragen. De infosessie is ook toegankelijk voor niet-professionelen. De sessie wordt afgesloten met een drink.

**Hebt u een kleinhandel en wenst u deel te nemen aan de workshop op 11 oktober? Contacteer dan Najia Belfaquih – dienst Grondgebiedbeheer – Gemeentelijke Administratie van Jette – Wemmelsesteenweg 100 - tel: 02.423.13.85 - nbelfaquih@jette.irisnet.be**



## Win 1.000 euro: consumptietips en -tricks Infosessie rond duurzame consumptie

*Wie droomt er niet van zijn/haar kosten in te perken? Het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO) kan u hierbij helpen.*

Met het thema "Win 1.000 euro: consumptietips en -tricks" start het OIVO een sensibiliseringscampagne voor duurzame consumptie. Hoe kan de consument in tijden van economische crisis en milieuverontreiniging besparingen koppelen aan duurzame ontwikkeling? Hoe kunnen we op een milieuvriendelijke manier consumeren? Op deze Franstalige infosessie krijgt u tips en tricks voor uw dagelijkse aankopen. Ook tuinieren, verwarming, mobiliteit en toerisme komen aan bod. Een Nederlandstalige infosessie is gepland voor 2011.

Opgelet, de plaatsen zijn beperkt! Inschrijven kan tot woensdag 13 oktober bij Ilse Desmet: 02/423.13.62, idesmet@jette.irisnet.be, Wemmelsesteenweg 100 te 1090 Jette.

### **Infosessie rond duurzame consumptie**

#### **"Win 1.000 euro: consumptietips en -tricks"**

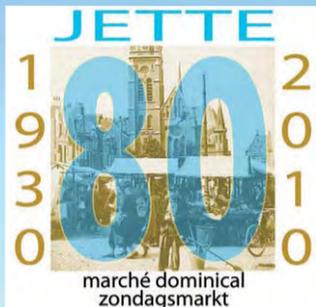
dinsdag 19 oktober van 20u tot 22u

in het paviljoen Wouters - Woutersstraat 12 in Jette



**17 oktober 2010**

## De Jetse zondagsmarkt viert haar 80<sup>ste</sup> verjaardag



*Op 17 oktober 2010 wordt de jarige zondagsmarkt verlengd tot 15u met allerlei animaties*

De Jetse zondagsmarkt is reeds vele tientallen jaren een begrip in Brussel en omstreken. Elke zondag lokt deze grote openluchtmarkt op en rond het Koningin Astridplein - de Spiegel in de volksmond - heel wat bezoekers. Op zondag 17 oktober wordt de 80ste verjaardag van deze zondagsmarkt feestelijk gevierd en zal de markt verlengd worden tot 15u.

De zondagsmarkt is één van de trekpleisters van de gemeente Jette. Elke zondag van 8 tot 13u staan op het Koningin Astridplein, in de Leopold I-straat (tussen de Jetsesteenweg en de de Smet de Naeyerlaan), Timmermansstraat en de Jetselaan, zowat 300 kraampjes met eetwaren, kledij, bloemen en planten, juwelen, demonstratiestanden, cosmetica,... Heel wat bewoners uit Jette en de buurgemeenten komen er hun wekelijkse boodschappen doen. Bovendien helpt de zondagsmarkt enerzijds de goede sfeer in de wijk verder te verhogen en anderzijds om de bewoners de kans te geven om op wandelafstand kwaliteitsproducten aan te kopen tegen een redelijke prijs.

De Jetse zondagsmarkt vindt reeds generaties lang plaats op de Spiegel. Op zondag 17 oktober vieren het gemeentebestuur en de marktkramers samen de 80ste verjaardag van deze zondagsmarkt. Enerzijds wordt het op deze dag een uitgebreide zondagsmarkt, van 8u tot 15u. Daarnaast worden er allerlei animaties georganiseerd, met muziek, kinderanimatie, karikaturisten,... Een afspraak die u zeker niet mag missen.



## Jette enige Brusselse pilootgemeente voor invoering Elektronisch rijbewijs in Jette vanaf midden oktober



***Midden oktober voert Jette samen met 16 andere pilootgemeenten het elektronisch rijbewijs in. Dat heeft hetzelfde formaat als uw bankkaart of uw elektronische identiteitskaart. In deze pilootfase is de vervanging van uw oud rijbewijs niet verplicht, maar wie een nieuw rijbewijs aanvraagt, krijgt automatisch een elektronisch exemplaar.***

Met de invoering van het elektronisch rijbewijs zal België voldoen aan een Europese regelgeving die de rijbewijzen wil uniformiseren. Maar voor het zover is (eind 2011 – begin 2012) start een pilootproject met Jette als enige gemeente uit het Brussels Gewest. Met het nieuwe elektronische rijbewijs krijgt de politie toegang tot een maximum aan informatie over de bestuurder. De bedoeling is ook dat de politiediensten in andere Europese lidstaten dat nieuwe rijbewijs kunnen consulteren.

De kaart zal een beperkte geldigheidsduur (10 jaar) hebben. Dit betekent uiteraard niet dat u opnieuw uw rijexamen moet afleggen als uw rijbewijs niet langer geldig is. Die beperkte geldigheidsduur heeft enkel tot doel de identificatie te vergemakkelijken door telkens een recente pasfoto voor de kaart te gebruiken, net zoals voor de elektronische identiteitskaarten. Omdat de productiekosten van de nieuwe elektronische kaart hoger zijn dan voor het huidige rijbewijs, zal het elektronisch rijbewijs dan ook duurder zijn. De aflevering zal net zoals vroeger door de gemeente gebeuren. Het voorlopig rijbewijs en het internationaal rijbewijs krijgen geen elektronische variant.

## Wil je anderstaligen helpen hun Nederlands te oefenen? Word vrijwilliger bij Bru-taal



*Vzw Bru-taal, het Brussels netwerk voor Nederlandse taalstimulering, organiseert conversatietafels, - groepen en andere taalactiviteiten voor anderstaligen. Hiervoor zijn ze op zoek naar vrijwilligers die deze anderstaligen het Nederlands willen helpen aanleren.*

Als vrijwillige gesprekspartner geef je geen les. Je modereert gesprekken en stimuleert anderstaligen tot praten. De 'hele wereld' zit bij jou aan tafel en oefent Nederlands. Kortom, je bouwt mee aan een internationaal gezelschap van wereldburgers.

Als Nederlandstalige ben je de ideale gesprekspartner voor een taalleerder Nederlands. Je leert iemand vlot en correct praten én je bent een persoonlijke link naar Nederlandstalig Brussel.

De conversatietafels vinden plaats in de Brusselse gemeenschapscentra, waaronder het Jetse GC Essegem. Deze Nederlandstalige centra bieden de anderstalige deelnemers de kans kennis te maken met verschillende cursussen en uiteenlopende culturele activiteiten.

Wil je anderstaligen helpen het Nederlands te oefenen? Ontmoet je graag mensen met verschillende achtergronden, leeftijden en interesses? Dan zijn de conversatietafels ongetwijfeld iets voor jou!

**Interesse om vrijwilliger te worden bij vzw Bru-taal? Neem contact op met de vzw Bru-taal: Ph. de Champagnestraat 23, 1000 Brussel - 02.501.66.90 - info@bru-taal.be - www.bru-taal.be.**



## Familie van Sint-Jan neemt intrek in Magdalenakerk



*Reeds generaties lang torent de Magdalenakerk uit boven het Koningin Astridplein. Sinds begin 20ste eeuw bood de kerk en het bijhorende klooster een onderkomen aan de redemptoristen. Nu is deze congregatie echter vertrokken om plaats te maken voor de religieuze gemeenschap Familie van Sint-Jan.*

De neogotische kerk en het klooster vormen dus voortaan de verblijfplaats van de Familie van Sint-Jan, een religieuze kloosterfamilie bestaande uit broeders en zusters die willen leven vanuit het evangelie. Het is nu aan de paters, die u herkent aan hun grijze habijt, om een nieuwe bladzijde te schrijven in de rijke geschiedenis van de Magdalenakerk.



# Tuinafvalophalingen op zondag Nog tot en met 28 november 2010

*De zomer is voorbij en het winterseizoen wordt ook in de tuin voorbereid. Nog een laatste maal snoeien en maaien. Maar wat gebeurt er met al het tuinafval? Wie aan de witte zak denkt, zit fout! De witte zak is uitsluitend voor ongesorteerd afval dat door de verbrandingsinstallatie verwerkt wordt. Het tuinafval daarentegen kan worden gerecupereerd en gecomposteerd. Wie niet thuis kan composteren, kan genieten van de seizoensgebonden tuinafval ophaling. Deze ophaaldienst wordt elke zondag door Net Brussel georganiseerd.*



Indien de zakken om de een of andere redenen niet opgehaald worden, kunnen de bewoners een klacht indienen bij Brussel Net 0800.981.81 of email via <http://www.netbrussel.be/Contact/> en door verder te klikken onder "Aanvragen", vervolgens "Klachten". Opgelet: op 28 november 2010 vindt de laatste tuinafvalophaling van dit jaar plaats om opnieuw te hervatten in de lente van volgend jaar.

## Groeien is snoeien... en composteren

Wie groene vingers heeft, kan gemakkelijk het tuinafval zelf verwerken of composteren. Thuis composteren biedt twee voordelen. Enerzijds hoeft het tuinafval niet te worden opgehaald en anderzijds zorgt uw compost of teelaarde voor een vruchtbare bodem in uw tuin. Bovendien is uw compost gratis! Meer info hierover? Bel dan naar het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM): 02.775.75.75. Zij helpen u graag verder om composteestermeester te worden.

*Opgelet: op 28 november 2010 vindt de laatste tuinafvalophaling van dit jaar plaats om opnieuw te hervatten in de lente van volgend jaar.*

## Afval

**D**e gemeente en het gewest slaan de handen in mekaar om het afval zoveel mogelijk te beperken. Naast de traditionele ophaling van het huisvuil, zijn er nog verschillende voorzieningen om uw afval kwijt te geraken. Zowel voor het groenafval, voor klein chemisch afval, voor hinderlijke voorwerpen als voor lege inktpatronen zijn er verschillende mogelijkheden gecreëerd waar u met dit afval terecht kan.

*Indien iedereen zijn steentje bijdraagt voor een selectieve afvalophaling, zijn we op weg naar een gezond(er) leefmilieu.*

**De kalender van de mobiele Groene Plekjes in Jette voor de maanden oktober en november 2010:**

**Kardinaal Mercierplein (politie)**  
(telkens de tweede maandag van de maand)  
**op 11 oktober en 8 november van 17.15u tot 18.15u.**

**Woestelaan (OLV van Lourdes)**  
(telkens de vierde maandag van de maand)  
**op 25 oktober en 22 november van 18.30u tot 19.30u.**

## Groenafval

**OPHALING GEWEST.** Tijdens de lente en zomer haalt het Gewest op zondag uw groenafval op. Plaats uw groene zak op zondag voor 14u op de stoep.

**BEPLANTINGSDIENST.** Met takken (met een maximumdiameter van 7cm), ander groen afval en klein chemisch afval kan u het hele jaar terecht bij de dienst Beplantingen (gemeentelijke serres - Laarbeeklaan 120) elke dinsdag en donderdag van 9 tot 12u en op zaterdag van 9 tot 14u. Het groenafval wordt beheerd via een kaartstelsel met barcode. Deze kaart identificeert de gebruiker. Het volume van het afval wordt bepaald door de beambte en desgevallend wordt de rekening opgestuurd naar de gebruiker. Tarief voor Jetse particulieren: 2 m<sup>3</sup> gratis per jaar, 7 euro/m<sup>3</sup> vanaf de 3<sup>e</sup> m<sup>3</sup>. Tarief niet-Jetse particulieren: 12 euro/m<sup>3</sup>. Opgelet: enkel particulieren kunnen met hun groenafval terecht bij de Beplantingsdienst.

## Grofvuil

**GEWESTELIJKE CONTAINER-PARKEN.** U kan met uw grofvuil (elektrische huishoudtoestellen, meubelen,...) terecht in twee gewestelijke containerparken. Het Containerpark Noord bevindt zich in de Rupelstraat in Brussel. Het Containerpark Zuid vindt u in de Brits Tweede Legerlaan (vlakbij Humaniteitslaan) in Vorst. Open van dinsdag tot zaterdag van 9u tot 16u (toegang tot 15.45u). Voor de huishoudens is dit gedeeltelijk gratis. Particulieren, handelaars, ambachtstlui en kleine ondernemingen kunnen, tegen betaling, eveneens met hun bouw- of afbraakafval (chassis, gootstenen, rolluiken, marmer, balken,...) terecht in de containerparken van het Gewest.

**OPHALING DOOR NET BRUSSEL.** Net Brussel komt op afspraak uw grofvuil aan huis ophalen. Het volstaat om te bellen naar het gratis nummer 0800/981.81. U maakt een afspraak en zorgt ervoor dat er iemand thuis is op de vastgestelde datum en het overeengekomen uur. Elke 6 maanden heeft u recht op de gratis ophaling van 2m<sup>3</sup> grofvuil. Voor elke bijkomende m<sup>3</sup> betaalt u vervolgens 19 euro.

## Eco-ambassadeurs

U wenst eco-ambassadeur te worden en zo bij te dragen tot de reinheid en de bescherming van het leefmilieu in uw wijk? Neem dan contact op met Ilse Desmet - 02.423.13.62 of [idesmet@jette.irisnet.be](mailto:idesmet@jette.irisnet.be)

## Klein chemisch afval

### MOBIELE GROENE PLEKJES.

Het chemisch afval bevat vaak stoffen die het leefmilieu schade kunnen toebrengen en vraagt dus om een specifieke behandeling. Breng uw huishoudelijk chemisch afval naar de gemeentelijke Groene Plekjes (Dienst Beplantingen) of naar de mobiele Groene Plekjes (voertuigen van Net Brussel). Ook met inktpatronen kan u terecht bij de mobiele groene plekjes. Opgelet! De groene plekjes aanvaarden geen medicatie. Hiermee moet u bij uw apotheker terecht.

### Graffiti

De gemeentelijke graffiti-ploeg komt op aanvraag gratis de graffiti weghalen van uw woning, garagepoort of muur. Deze ploeg beschikt over het nodige materiaal om de graffiti op een professionele manier weg te halen zonder sporen na te laten. De graffiti kan echter niet weggehaald worden van op een geschilderde oppervlakte of van op een ondergrond die geen reiniging onder hoge druk of met een bijtend middel verdraagt.

De eigenaars die een beroep willen doen op de graffiti-ploeg sluiten een akkoord met de gemeente. De eigenaars die géén beroep doen op deze gratis dienst om hun graffiti weg te laten halen riskeren dan weer een gemeentetaks van 58 euro.

Om een afspraak te regelen met de graffiti-ploeg, contacteert u de verantwoordelijke van de gemeente reinheidsdienst: Dirk De Boeck - 02.478.09.62.

# Jaarlijkse reinheidsactie

## Samen maken we van Jette een aangename leefomgeving

*Naar jaarlijkse gewoonte organiseert de gemeente Jette, op initiatief van Schepen van Reinheid Claire Vandevivere een grote sensibiliseringsactie rond ons milieu en onze leefomgeving. Deze reinheidsactie richt zich dit jaar op 4 thema's: het sluikstorten rond glasbollen, het deponeren van afval aan de openbare vuilnisbakjes, het voederen van duiven en de vuilniszakken die tegen de laanbomen worden geplaatst.*



### Gelieve de duiven niet te voederen

U kent vast en zeker wel enkele plekjes waar mensen, met de beste bedoelingen, eten achterlaten voor de duiven. Niet alleen is dit bij politiereglement verboden, met een boete van 58 euro, maar vooral zorgt het voederen van duiven voor meer schade dan men op het eerste zicht zou denken.

De stadsduiven zijn met een grote populatie en worden kunstmatig in stand gehouden door het voedsel dat ze her en der vinden. Door de duiven te voederen wordt hun populatie nog groter. Het voederen van de duiven is trouwens helemaal niet diervriendelijk. De duiven worden te dik, krijgen eenzijdige voeding en gaan zelf niet meer op zoek naar voedsel in de natuur. Bovendien worden zieke dieren op deze manier kunstmatig in leven gehouden. Dit houdt niet alleen risico's in voor gezonde dieren in de stad, maar ook voor de mens. Duiven worden in verband gebracht met de overdracht van meer dan 60 ziekten. Maar bovenal trekt het voedsel voor de duiven ook ratten en ander ongedierte aan.

Als u dus echt een hart voor dieren heeft, voedt u de duiven beter niet.

### Plaats uw vuilniszak niet tegen de bomen

De boom is het symbool van het leven en kracht. In onze stadsomgeving zorgen de laanbomen bovendien voor kleur en groen. De bomen krijgen het echter zwaar te verduren in de stad: vervuiling, beschadiging,... Bovendien zijn deze laanbomen ook kwetsbaar, aangezien ze al hun voedsel uit het beetje grond halen dat voor hen vrijgehouden wordt. Als u uw vuilniszakken tegen de bomen zet, verdwijnen giftige stoffen in de bodem die door de wortels worden opgenomen. Olie, vervuild water, chemische producten,... Deze stoffen kunnen dodelijk zijn voor de bomen in uw straat. De eerste tekenen van afsterven kwan men merken aan de bladeren. Als de bladeren abnormaal klein zijn, vergelen of voortijdig afvallen, is het dikwijls al te laat. Bovendien duurt het jaren om een nieuwe boom tot een volwaardig exemplaar te laten uitgroeien, waardoor hij trouwens de kans niet zal krijgen indien de plantgaten niet vuilniszakvrij gehouden worden. Plaats uw vuilniszakken dus eenvoudigweg voor uw woning, ver van de bomen. Respecteer ook de aangeduide dagen en uren zodat uw zakken niet te lang op straat blijven.



### Sluikstorten, voornamelijk aan glasbollen

In onze gemeente vindt men in elke wijk glasbollen, voor wit en gekleurd glas. De bewoners kunnen hier terecht om hun glas te deponeren, waardoor het glas gescheiden gerecycleerd kan worden. Door al het glas te recyclen verkleint de afvalberg. Al te vaak merken we echter dat de glasbollen gebruikt worden om allerlei afval te deponeren. Weet echter dat afval naast een glasbol of op een andere plek op de openbare ruimte achterlaten beschouwd wordt als sluikstorten en een boete kan opleveren van 215 euro. De gemeentelijke reinheidsdiensten en de reinheidsombudsman zijn bijzonder waakzaam voor dit probleem en zullen de probleemzones extra onder toezicht houden. U beschikt over voldoende mogelijkheden om uw afval kwijt te geraken (zie kader pagina 12), zodat er geen excuses bestaan om dit storend afval op de openbare weg of rond de glasbollen achter te laten. De glasbollen zijn een doeltreffend middel tot recyclage van het glasafval. Laat ons deze mogelijkheid in ere houden en de de omgeving van de glasbollen rein houden.



### Vuilnisbakjes voor zwerfvuil

Het gemeentebestuur zet zich dagelijks in voor een aangename leefomgeving. De ploeg straatvegers houdt de straten schoon en de tuiniers zorgt voor frisse toetsen in het straatbeeld met bloemperken en groene plekjes. Toch merkt men al te vaak zwerfvuil op in de straten dat door de bewoners achteloos op de grond wordt gesmeten, terwijl er ongetwijfeld een vuilnisbakje in hun buurt was. Je eet een snoepje dat in een verpakking zit, je drinkt een blikje frisdrank, je leest een gratis krant,... Waar blijf je met de verpakking, het lege blikje, het uitgelezen krantje,...? Ze horen allemaal in een van de vele vuilnisbakjes, maar helaas belanden ze vaak gewoon op straat en laten ze een spoor van zwerfvuil achter in de straat. Dit zwerfvuil zorgt voor een smet op onze leefomgeving.

Daarnaast wordt onze reinheidsploeg steeds vaker geconfronteerd met huisvuil dat aan deze vuilnisbakjes geplaatst wordt. Voor alle duidelijkheid: enkel klein afval hoort in deze vuilnisbakjes. Huisvuil hoort hier niet in thuis en moet in de juiste zak met de huisvuilophaling meegegeven worden. Dit afval aan de vuilnisbakjes geeft de straten een vuil uitzicht en getuigt van een gebrek aan respect voor de medebewoners. Bovendien zorgt dit ervoor dat de vuilnisbakjes meteen terug overvol zijn, kort nadat ze door onze diensten werden leeggemaakt.

Weet dat het achterlaten van zakjes afval aan de vuilnisbakjes als sluikstorten wordt beschouwd. Als u betrappt wordt door onze reinheidsdiensten, die het afval uitpluizen op zoek naar identificatiebewijzen en die verhoogd waakzaam zijn om dit probleem te bestrijden, zal u een boete oplopen voor sluikstorten van 58 euro.



## Duurzame ontwikkeling voor iedereen

**Duurzame ontwikkeling.** Deze term komt de laatste maanden en jaren steeds vaker voor op de politieke agenda en in de media. Maar waarvoor staat deze term nu precies? Staat het voor sociale ontwikkeling, voor eerlijke handel, voor beredeneerd energiebeheer, voor ecologische aandacht,...? Eigenlijk staat duurzame ontwikkeling voor een mix van deze aspecten, met een ideaal evenwicht tussen ecologische, economische en sociale belangen.

Dit kan pas gerealiseerd worden als alle niveau's hier aandacht besteden, van wereldniveau tot de man in de straat. Door het uitwerken van een Lokale Agenda 21, waarbij deze uitdaging op gemeentelijk niveau aangegeven wordt, zet de gemeente Jette zich alvast in voor een duurzame samenleving. Zelf kan u ook uw duit in het zakje doen door bijvoorbeeld te kiezen voor eerlijke handel, door u te verplaatsen met het openbaar vervoer, door deel te nemen aan de nacht van de duisternis,... Kleine handelingen die een wereld van verschil kunnen maken.



### Eerlijke handel

## Het Max Havelaar-keurmerk garandeert een "eerlijke" prijs

**Eerlijke handel is een ruilsysteem dat boeren in het Zuiden degelijke inkomsten verzekert dankzij directe solidariteit met de verbruikers in het Noorden. Of anders gezegd: dat hun producten voor een "eerlijke" prijs gekocht worden. Dit keurmerk wordt toegekend door de vzw Max Havelaar.**

Deze eerlijke prijs is een vaste prijs, ongeacht de koersen op de markt. Max Havelaar-koffie kost tegenwoordig bijvoorbeeld evenveel als koffie van de grote merken omdat de koersen op de koffiemarkt hoog liggen.

Volgens een studie besteld door Max Havelaar is het aantal Belgische huishoudens dat in 2009 Max Havelaar fairtradeproducten kocht, met 17 % gestegen in vergelijking met 2008 (in 2008 was dat een stijging van 3 %). In 2009 heeft dus bijna één derde (31,6 %) van de Belgische gezinnen eerlijke producten gekocht, terwijl dat in 2008 een kwart was.

Hoewel koffie en bananen de meest verkochte fairtradeproducten zijn, komen tal van andere producten ook voort uit eerlijke handel. Er bestaat inmiddels een groot gamma aan landbouwproducten (fruit, drank, koekjes, snoep, katoen), maar ook cosmetica, bloemen,...

#### Het keurmerk

Een fairtradeproduct herkent u aan het label

"Max Havelaar/fair trade" (zie logo). Het is belangrijk om te weten dat Max Havelaar geen merk is, maar een label, een keurmerk dat garandeert dat het product beantwoordt aan de normen van eerlijke handel. Verwar het Max Havelaar-keurmerk ook niet met Oxfam Fairtrade, het eerste merk dat eerlijke producten commercialiseerde via de Oxfam Wereldwinkels ("Magasins du monde" in Franstalig België). De meeste producten die verkocht worden in de wereldwinkels dragen het Max Havelaar-keurmerk.

#### Welke garanties zijn verbonden aan een product met het Max Havelaar-keurmerk?

- De producent/boer krijgt een eerlijke prijs die minstens alle kosten dekt.
- De producent/boer krijgt een extra premie, ongeacht de marktprijs, om ontwikkelingsprojecten op te starten (onderwijs, gezondheid, weginfrastructuur, spaarfonds, productiemateriaal,...)
- Het contract met de invoerder kadert in de tijd.
- Transparante productie en de commercialisatie.

- De arbeiders werken in menswaardige omstandigheden.
- Er wordt rekening gehouden met het milieu.

2009 was één van de moeilijkste jaren op economisch vlak. Toch kochten de verbruikers voor een totaal van 3,4 miljard euro aan fairtradeproducten, een stijging van 15 % in vergelijking met het jaar daarvoor. Naast de sociale en de ecologische impact van dit keurmerk, ligt de sterkte ervan in de macht die het de consument geeft om op te komen voor een eerlijker wereld: in één oogopslag vindt en herkent hij/zij eerlijke producten tussen het enorme aanbod...

Voor meer informatie over de filosofie van Max Havelaar of de lijst met producten die het keurmerk dragen, surf naar [www.maxhavelaar.be](http://www.maxhavelaar.be).



Duurzame  
Ontwikkeling



## Realisaties van Agenda 21

### Actie 87. Infosessies rond het thema "beter consumeren om beter te leven".

Deze voornamelijk Franstalige opleidingen voor verbruikers worden door diverse organisaties en door het Viasano-programma georganiseerd. Ze bestaan uit verschillende modules met tips en trucjes om beter en goedkoper te consumeren en richten zich tot alle Jettenaars die willen besparen op energie. De laatste sessies in oktober zijn:

- **14 oktober: "Reclame te slim af zijn"**, georganiseerd door CTV Média, Wemmelsesteenweg 100, 2de verdieping, van 10u tot 12.30u of van 13u tot 15.30u.

- **21 oktober: bezoek aan de markt van Sint-Jans-Molenbeek**, georganiseerd door het OCMW. Afspraak aan het OCMW, Sint-Pieterskerkstraat 47-49, om 9u.

- **22 oktober: "Cursus gezond of goedkoop koken"**, in het Essegemcentrum (Leopold I-straat 329), van 9u tot 10.30u of van 10.30u tot 11.30u (Nederlandstalig!)

- **26 oktober: "Betaal minder voor gas en elektriciteit en kies de juiste leverancier"**, georganiseerd door Inforgazelec in Residentie Florair II, Guillaume de Greeflaan, van 10u tot 12u.

**Inlichtingen en inschrijvingen:** [pbeccaert@jette.irisnet.be](mailto:pbeccaert@jette.irisnet.be) - tél. 02.423.12.03

### Actie 20 en 21. Jettenaars sensibiliseren voor de zachte mobiliteit, naar aanleiding van de Autoloze Zondag.

Ter gelegenheid van de Autoloze Zondag op 19 september is vzw GREEN jong en oud komen sensibiliseren voor de zachte mobiliteit in Jette. Onder de titel "bereken je verplaatsingen", berekende GREEN de CO<sub>2</sub>-uitstoot en stelde de meest efficiënte en milieuvriendelijke routes voor om zich te verplaatsen in Jette.

GREEN presenteerde er ook de plannen dat het in verschillende Jetse scholen uitwerkt rond verplaatsingen van en naar school. Hiermee wil de vzw scholen, ouders en leerlingen sensibiliseren om zich energievriendelijker te verplaatsen. Dat kan bijvoorbeeld door zich te verplaatsen in groep, te voet of per fiets, begeleid door ouders, onderwijzend personeel of opvoeders.

# 9 oktober 2010 Feest van het Wijkcontract

De ploeg van het Wijkcontract nodigt iedereen uit op haar groot feest op zaterdag 9 oktober 2010. Plaats van afspraak is de tuin van het Gemeentehuis.

Op het programma staan animaties, degustaties, informatie over duurzame ontwikkeling en participatie, informatie over het Wijkcontract en over de verenigingen die via het Wijkcontract subsidies hebben ontvangen.

Eind dit jaar loopt het wijkcontract ten einde. Vier jaar lang zette de ploeg zich in rond thema's als duurzame ontwikkeling, kwalitatieve en betaalbare huisvesting, tewerkstelling, vernieuwing van de leefomgeving,... Het Feest van het Wijkcontract vormt een mooie gelegenheid om samen de verschillende projecten te overlopen, ondertussen genietend van de animatie zoals percussie, wereldkeuken, Afrikaanse dans, grimerstand, concerten, een modedefilé met tweedehandskledij,...

## Feest van het Wijkcontract op 9 oktober 2010

van 14u tot 20u

in de tuinen van het  
Gemeentehuis

Wemmelsesteenweg 100



L'Equipe du Contrat de Quartier de Jette organise  
Het Wijkcontract-team van Jette organiseert het

La fête du  
**CONTRAT DE QUARTIER  
WIJKCONTRACT**  
feest

2006 2010

Waar? IN DE TUIN VAN HET GEMEENTEBESTUUR VAN JETTE WEMMELSESTEENWEG 100

9 oct/okt 2010 14.00 > 20.00

Où? DANS LE JARDIN DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE JETTE CHÉE DE WEMMEL 100

Programme / Programma

- Animation percussions / Animatie percussie
- Défilé de mode "recyclée" RCNF / "Gerecycleerde" modeshow RCNF
- Restauration du monde / Wereldkeuken
- Bar et produits "Cafam" / Cafam bar en -producten
- Initiation à la danse africaine / Initiatie Afrikaanse dans
- Jeux pour enfants / Kinderspelen
- Grimage / Schminke
- Concerts / Concerten
- Stands d'infos / Informatiestands

Info: 02.422.31.17 - ilarbi@jette.irisnet.be

Avec le soutien de / met de steun van

## Duurzaam seizoensrecept

### Pompoensoep

#### Ingrediënten voor 4 personen:

- 600 gram pompoen (in blokjes, zonder schil/zaadjes)
- 1 ajuin (fijn gesneden)
- 6 wortelen (geschild, in blokjes)
- 2 aardappelen (geschild, in blokjes)
- 100 ml volle melk (of room)
- boter
- peper en zout
- 1 mespuntje muskaatnoot
- 2 liter water
- 3 eetlepels peterselie (fijngehakt)
- 2 bouillonblokjes (kip)

#### Bereiding

Verwarm de boter in een soepketel en fruit hierin de ajuin. Voeg de wortelen, aardappelen en de pompoen toe en fruit alles nog even mee. Doe er het water en de bouillonblokjes bij en breng aan de kook. Laat 20 minuutjes doorkoken en mix de soep. Doe er de melk bij en de muskaatnoot. Breng op smaak met peper en zout, en werk af met de peterselie. Smakelijk!



## Seizoensfruit en -groenten

### Tijdens de maand oktober:

**Fruit :** appel, druif, framboos, meloen, peer

**Groenten :** aardappelen, andijvie, aubergine, bewaarwortel, bloemkool, boerenkool, broccoli, chinese kool, knolselderie, koolrabi, oesterzwam, paddestoel, paprika, pompoen, prei, raap, rabarber, rammenas, rode biet, rode kool, savooie-kool, schorseneren, selderij, sla, snijbiet, snijbonen, soja-scheuten, spinazie, spruiten, tomaat, ui, veldsla, witloof, witte kool, witte selder, wortelen (bundel)



# Koninklijk Werk 't Hoekje Grond viert 70<sup>ste</sup> verjaardag

## Tentoonstelling

70 jaar van  
Koninklijk Werk  
van 't Hoekje  
Grond van Jette

**30 oktober 2010**

Van 11u tot 18u

Gemeentelijke Feestzaal  
Kardinaal Mercierplein 10



*Koninklijk Werk 't Hoekje Grond viert haar 70<sup>ste</sup> verjaardag. Oppericht tijdens de donkere jaren van het begin van de tweede wereldoorlog, zette deze vereniging haar sociale actie verder tot vandaag de dag. Dit maakt haar tot een van de oudste en belangrijkste volkstuintjesverenigingen in het Brussels Gewest.*

### 70 jaar vol drama, vreugde, teleurstelling, trots, hard werk, menselijke contacten,...

De vereniging heeft heel wat documenten en, soms emotionele, getuigenissen verzameld van de afgelopen 70 jaren. Dit rijke archief wordt tentoongesteld in de gemeentelijke feestzaal op 30 oktober 2010, de datum waarop 't Hoekje Grond haar 70ste verjaardag viert. De vereniging zal van dit moment gebruik maken om hulde te brengen aan zoveel mogelijk personen die een belangrijke rol speelden in de ontwikkeling van 't Hoekje Grond.

De stijgende belangstelling voor de volkstuintjes in het Brussels Gewest, zowel op het politiek vlak als bij de bevolking, stimuleert 't Hoekje Grond om haar sociale actie verder te zetten. Sinds twee jaar kan de vraag naar volkstuintjes niet meer gevolgd worden, waarbij de wachtlijst steeds langer wordt (150 gezinnen voor 101 percelen).



Via de activiteiten rond deze bijzondere verjaardag, zal het grote publiek ongetwijfeld het belang ontdekken van deze organisatie en van het behoud van deze groene plekjes verdeeld over onze gemeente.

**16 oktober 2010**

## Nacht van de Duisternis



*Proef van de gezelligste  
nacht van het jaar tijdens een  
sfeervolle nachtwandeling*

*Op zaterdag 16 oktober 2010 vindt voor de 15de maal de Nacht van de Duisternis plaats. Deze actie spoort de bewoners aan om rationeel om te springen met openbare verlichting en om lichthinder zoveel mogelijk te beperken, in de strijd tegen de klimaatwijzigingen.*



De nachtverlichting zorgt voor lichtvervuiling, energieverstopping, haalt de natuurlijke cyclus van planten overhoop en ontregelt de nachtdieren zoals motten, insecten, trekvogels,... Op deze nacht vragen Bond Beter Leefmilieu, vzw Preventie Lichthinder en de Vereniging voor Sterrenkunde aan de gemeentebesturen om de openbare verlichting en klemtoonverlichting een nacht lang te doven.

In Jette wordt er op deze Nacht van de Duisternis een sfeervolle nachtwandeling georganiseerd, op initiatief van Schepen van Duurzame Ontwikkeling Christine Gallez. Langs het parcours wordt de straatverlichting uitgeschakeld tussen 20u en 22u. De wandeling vertrekt op het bruggetje over de Tentoonstellingslaan aan het Koning Boudewijnpark om te eindigen op de Kinderboerderij met een verhaal bij kaarslicht.

Afspraak op zaterdag 16 oktober 2010 voor de gezelligste wandeling van het jaar.

**Wandeling Nacht van de Duisternis  
Zaterdag 16 oktober 2010 om 19.45u  
Op de brug over de Tentoonstellingslaan  
aan het Koning Boudewijnpark**

De cel Duurzame Ontwikkeling nodigt alle Jettenaars uit om op 16 oktober 2010 de verlichting in hun woning uit te schakelen. Laat ons samen een kaars branden voor de strijd tegen de klimaatwijzigingen.

## Fairtrade voor iedereen!

**Eerlijke handel lijkt tegenwoordig in de kledingindustrie helemaal in. Maar opgelet: sommige merken pakken nogal vlug uit met een fairtrade-imago... Een woordje uitleg.**

Het is al langer bekend: de productie en de verwerking van grondstoffen voor textiel (kledij en andere stoffen) gaan blijkbaar dikwijls gepaard met sociale en milieugebonden problemen. Gewaarschuwde consumenten beslissen bijgevolg om te kiezen voor meer "duurzame" artikelen. Daarbij kunnen ze alleen terugvallen op labels en logo's. Die verstrekken informatie over de graad van respect voor het milieu en/of sociale rechten en maken dus een verantwoorde keuze voor eerlijke handel mogelijk.

### Labels: verwarring alom

Labels vormen een bron van informatie voor de consument die ethisch wil kopen. Maar in die jungle van labels, logo's en andere pictogrammen, zien we vaak door de bomen het bos niet meer. De overvloed is zo groot dat zelfs de meest gesensibiliseerde consument ontmoedigd dreigt te worden.

Een label kan namelijk over verschillende criteria informeren: sociale aspecten, milieugebonden criteria,... Als we over eerlijke handel (fairtrade) spreken, hebben we het eerder over de sociale criteria. Bij de productie van een kledingstuk moeten we met drie aspecten rekening houden: de gebruikte grondstof, de verwerking ervan (spinnen, weven,...) en, ten slotte, het ontwerpen en verkopen ervan. Als de sociale criteria (werkomstandigheden, loon, enz.) binnen deze drie criteria gerespecteerd worden, kunnen we spreken van een "eerlijk" of ethisch aanvaardbaar kledingstuk.

### Ethisch... op slechts één niveau

Sinds kort verkopen kledinggiganten als Zeeman en JBC artikelen met het Max Havelaar-keurmerk (organisatie die eerlijkehandelscertificaten uitreikt) tegen zeer lage prijzen. Dus zou

de consument kunnen denken dat een T-shirt van 5 euro aan de drie vermelde criteria voldoet om te kunnen spreken van eerlijke handel. Maar in werkelijkheid voldoet een T-shirt met het Max Havelaar-keurmerk "Fairtrade Certified Cotton" slechts aan één van de drie criteria, namelijk dat van de gebruikte grondstof (katoen). Het is vervaardigd uit een grondstof die tegen een eerlijke prijs gekocht werd. De katoenproducent heeft een eerlijke prijs gekregen en heeft de garantie van een stabiele handelsrelatie en voorafbetalingen. Het keurmerk is ook een garantie dat het kledingstuk vervaardigd is uit grondstoffen die geteeld zijn met een minimum aan chemische producten en pesticiden. Toch moeten alle bedrijven die betrokken zijn in het productieproces (indirect) het bewijs leveren dat ze de internationaal gehanteerde normen respecteren.

Het is uiteraard essentieel dat het

hele productieproces ethisch verloopt. Dit label heeft hoofdzakelijk betrekking op de gebruikte grondstof (katoen). De werkomstandigheden in het verdere productieproces worden slechts indirect gecontroleerd, op basis sociale minimumstandaarden. Dit label biedt ook weinig garanties wat betreft de verkoop van het afgewerkte product en de stabiliteit van de handelsrelatie.

Samengevat baseren we ons op een eerlijke handel op drie niveaus: de grondstof, de verwerking ervan en de werkomstandigheden. Er is dus een immens verschil tussen een zogezegd "eerlijk" product dat door een hard discounter verkocht wordt voor 5 euro en een kledingstuk dat te koop is in de wereldwinkel voor een eerlijke prijs. Als u zich daarvan bewust bent, hebt u alle kaarten in handen om een 100 % ethische keuze te maken en kleren te kopen die echt "proper" zijn.

## Van 29 september tot 9 oktober Week van de Fair Trade

Van 29 september tot 9 oktober loopt de Week van de Fair Trade, een organisatie van het Fair Trade Center, een programma van de Belgische Technische Federatie die lokale autoriteiten ondersteunt die eerlijke handel willen promoten. Samen met Oxfam Wereldwinkel, 8 gemeentescholen, het Wijkcontract en het Centre d'Entraide, neemt de gemeente Jette, net als een 30-tal andere steden en gemeenten, actief deel aan deze week.

Leerlingen van de Jetse gemeentescholen kunnen hun tienuurtje inruilen voor een broodje met sesamzaad of (h)eerlijke chocolade. Het onderwijzend personeel van de betrokken scholen (Poelbos, Van Asbroeck, Vande Borne, Aurore, Champs des tournesols, Dieleghem, Jacques Brel, Vanhelmont) maken van de gelegenheid gebruik om de 1.500 kinderen die deelnemen aan de actie, iets bij te brengen over eerlijke handel. In een brief kregen de ouders meer uitleg over het initiatief en een kortingsbon.

### Degustatie fairtradeproducten voor bezoekers van het gemeentehuis

Gedurende de hele week van 29 september tot 9 oktober kunnen bezoekers in de hall van het gemeen-

tehuis fairtradeproducten proeven terwijl ze een tentoonstelling over het thema bezichtigen. Op het feest van het Wijkcontract op 9 oktober zullen de tentoonstelling en de degustatiestand het publiek sensibiliseren in de tuin van het gemeentehuis.

Al deze acties geven de gemeente de kans om een stapje dichterbij te komen bij de erkenning als modelgemeente op het vlak van eerlijke consumptie (Actie 16 van de lokale Agenda 21). De officiële kandidatuur om erkend te worden als "Fairtrade-gemeente", een eretitel die uitgereikt wordt door de vzw Max Havelaar, is al ingediend en de gemeente heeft ondertussen al aan bepaalde voorwaarden voldaan. Ter gelegenheid van de fairtradeweek hoopt Jette vrijwilligers te rekruteren voor een pilootproject om publiek, handelaars, horeca, Jetse bedrijven en verenigingen te mobiliseren om te voldoen aan 6 voorwaarden die nodig zijn om die eretitel binnen te halen: deelname van de gemeentelijke administratie; handels- en horecazaken, bedrijven en verenigingen betrekken in het project; communicatie en media-aandacht creëren; duurzame productie en consumptie op lokaal niveau promoten en een lokaal bestuurscomité samenstellen.



**Wil u meewerken aan de promotie van eerlijke handel in Jette?**

**Vul dan hier uw gegevens in om deel uit te maken van het bestuurscomité.**

Naam  Voornaam

E-mail (in hoofdletters)

Adres

Wil uitgenodigd worden om deel uit te maken van het bestuurscomité "Fairtradegemeente".

Is eventueel bereid een werkgroep te starten rond één van de vernoemde voorwaarden.

Terug te sturen naar **Agenda 21, Gemeentebestuur Jette, Wemmelsesteenweg 100, 1090 Jette agenda21@jette.irisnet.be**

## De kers op de taart van de activiteiten in 2010

*Op initiatief van Schepen van Vlaamse Gemeenschap Brigitte De Pauw heeft de gemeentelijke dienst senioren dit najaar het traditionele 55+-festival op het programma staan. Absoluut niet te missen!*



### 18 november 2010: 55+-festival: Onvergetelijke namiddag met Laura Lynn en Jean Vallée

Het is stilaan een traditie geworden in het najaar: het 55+-festival.

Ook dit jaar geven de senioren op 18 november om 14 uur present in de omnisportzaal (Graafschap Jettelaan) voor een unieke show met twee kleppers van formaat: Jean Vallée en Laura Lynn. Jean Vallée kent de senioren generatie vast nog wel van zijn tweede plaats op het Eurovisiesongfestival van 1978 met

“L'amour ça fait chanter la vie”. Laura Lynn behoeft al helemaal geen introductie. Deze koningin van de Vlaamse schlager zal de omnisportzaal in geen tijd op zijn kop zetten.

Tussen de twee optredens door zorgt dj Bob voor de muzikale noot.

Aanvangsuur: 14u

### RESERVATIE

Aandachtig te lezen a.u.b.

Voor inschrijvingen kan u terecht bij de dienst “Senioren”, Gemeentehuis van Jette, Wemmelsesteenweg 100 (bureau 029 - Gelijkvloers) op

Dinsdag: van 9u tot 11.30u

Woensdag: van 9u tot 11.30u

Donderdag: van 13.30u tot 15.45u

Opgelet: op maandag en vrijdag geen inschrijvingen!!

Inlichtingen: Carmen Demeyer – tel.: 02 423 12 67 – e-mail: [cademeyer@jette.irisnet.be](mailto:cademeyer@jette.irisnet.be)



## Gouden bruiloft of eeuweling?

### Dat wordt gevierd!

U heeft de magische leeftijd van 100 jaar bereikt of u viert binnenkort uw 50, 60, 65, 70 jaar (of meer) huwelijksdag?

Indien u dit wenst, kan het gemeentebestuur u helpen om van dit feest iets bijzonders te maken, door u tijdens een viering in de bloemetjes te zetten.

Het volstaat om uw aanvraag zes weken voor de datum van uw verjaardag of huwelijksverjaardag in te dienen bij Claire Vandevivere, Ambtenaar van de burgerlijke stand (02.423.12.05) of bij de gemeentedienst burgerlijke stand (Wemmelsesteenweg 100 in 1090 Jette - tel: 02.423.12.70).

### Gouden bruiloft:

Mr. en Mevr. Damen-Huart

Mr. en Mevr. Zwaab-Debruyne (geen foto's)

### Diamanten bruiloft:

Mr. en Mevr. Van Santen-Ost

Mr. en Mevr. Simons-Geldhof

Mr. en Mevr. Doumen-Clerx



# Jetse jaarmarkt lokt opnieuw heel wat bezoekers

Op maandag 30 augustus werd de buurt rond het Garcetpark in alle vroegte gewekt door hanengekraai. De neerhofdieren streken traditioneel als eerste neer op de jaarmarkt, waarna de marktkramers, de brocanteurs, de dieren van de boerderij,... druppelsgewijs hun plaats innamen. Ondanks het weerbarstige weer kwamen er heel wat bezoekers opdagen op deze jaarlijkse afspraak. Ze snuffelden rond op de rommelmarkt, op zoek naar originele koopjes, luisterden naar de uitleg van de praatgrage verkopers, waren onder de indruk van de stevige stieren, of genoten van de optredens in het Garcetpark waar ondermeer Tom Waes z'n zomerhit "Dos cervezas" bracht.

De animatie en activiteiten rond de jaarmarkt, zoals floralia Jette in de Sint-Pieterskerk, de kermis, het stripfestival of de hondenwedstrijd zorgden er mee voor dat jong en oud zich amuseerde op de 134ste Jaarmarkt.

Dit jaar werd het feestelijk weekend opnieuw op zaterdag op gang geschoten met het sfeervolle Cuba del Central op het Laneauplein. De zuiderse ritmes en bevallige danseressen zorgden voor een uitzinnig publiek. Op zondagavond kon men in het Jeugdparc genieten van een demonstratie van de hondenbrigade, gevolgd door een indrukwekkend vuurwerk.

Kortom, de Jetse jaarmarkt was opnieuw een groot succes. Alvast afspraak volgend jaar voor de feestelijke 135<sup>ste</sup> editie.



## Gezellig feest op de Kinderboerderij Middeleeuws vertier voor jong en oud



Op 11 en 12 september was het verzamelen geblazen aan de Kinderboerderij voor het jaarlijkse feest. Dit jaar was het thema “de middeleeuwen”. Er liepen dan ook nogal wat individuen rond die recht uit dat tijdperk leken te komen: ridders, jonkvrouwen, maar ook reuzen, trollen en andere gedochten. De zon was er ook, al kwam die voor de tweede dag maar net op tijd na een hele voormiddag regen. Op zondag was je dus beter gewapend met een paar rubberen laarzen om de modder te trotseren.

Een boerderij blijft natuurlijk een plek waar de dieren de baas zijn. De talrijke twee- en viervoeters deden dan ook de mondjes van de stadskinderen openvalen van verbazing en bewondering. Waaghalzen haalden dan weer halsbrekende toeren uit in de klimmast en ambachtslui in spe kregen een initiatie in het bakken van brood of het persen van vers fruit. De innerlijke mens versterken kon natuurlijk ook. Heerlijke, artisanale producten lagen er te koop of gewoon om ter plaatse te verorberen en door te spoelen met een vers geperste vruchtensap of iets sterker.

Na een namiddag genieten van de natuur, de dieren, de zon en elkaars gezelschap, kon iedereen voldaan weer het drukke stadsleven tegemoet.

## On Air Festival voor jong en oud Unieke mix van straatkunsten en rock 'n roll

Zaterdag 11 september was het Kardinaal Mercierplein voorbehouden voor iedereen die zich jong van hart voelt. De kinderen – die zijn gewoon jong van hart – konden zich 's namiddags al uitleven tijdens de talrijke straatactiviteiten. Geschminkt liepen ze kriskras tussen clowns en goochelaars of etaleerden ze hun schilders-, acteer-, circus- of andere talenten in één van de workshops die er opgesteld stonden. Ook de oude volksspelen waren erg in trek bij de generatie van de gamers.

Iets voor 17 uur was het uitkijken naar het rock 'n rolluik van het festival. Al bij de soundcheck rees het vermoeden dat het wel eens een stomende avond zou kunnen worden. Toch was er ook plaats voor melodieuze pop, zoals bij sommige frêle songs die subliem vertolkt werden door de zanger van opener The Astronaut. Later op de avond ging het er iets ruiger aan toe, maar de climax was toch wel headliner OK Cowboy met de krachtige stem van de sexy frontzangeres Bineta Saware.

Deze editie van het On Air Festival begon dus als een zonovergoten straatfeest en mondde uit in een kolkende rock 'n rollavond.



# Kick Off the Campus

## Campus Jette verwelkomt feestelijk alle nieuwe studenten

*Donderdag 7 oktober verwelkomt campus Jette, met de steun van het College, alle nieuwe studenten tijdens 'Kick Off the Campus'. Je mag je verwachten aan een dag vol dag vol activiteiten, muziek, hapjes en drankjes.*

**Kick Off the Campus**  
**7 oktober 2010**  
**Campus Jette**  
**Laarbeeklaan 121**  
**www.ehb.be**

**Vanaf 8u:** gratis ontbijt in de inkomhal van EhB en VUB

**12u-18u:** interactieve studentenmarkt (verschillende informatiestanden waar studenten o.a. hun welkompakketjes krijgen en aan activiteiten kunnen deelnemen)

**17u-20u:** Barbecue (aan 5 euro per student)

**17u:** Mass Zumba workout + Mojito-workshop Troubleshooters

**18u-21u:** optredens van Rumble Jungle Orchestra en Airplane

**21u-23u:** DJ Desperado



's Ochtends worden de studenten getraakteerd op een gratis ontbijt, gevolgd door een informatiemarkt. Als nieuwe student loop je wel al eens verloren op de campus, maar dankzij deze studentenmarkt ken je voortaan de voorzieningen als je broekzak. Bovendien worden er ook activiteiten georganiseerd en welkomstpakketten uitgedeeld.

Vanaf 17u wordt het smullen met een overheerlijke barbecue. De studenten kunnen ook deelnemen aan de Mass Zumba workout of de Mojito-workshop van Troubleshooters. De feestelijke dag wordt afgesloten met optredens van Rumble Jungle Orchestra en Airplane, en een niet te missen latinofeestje met dj Desperado.



## Europees ruimtevaartagentschap ESA lauwert Jets Sint-Pieterscollege

**“Brussels’ Vikings” knap derde in internationale CanSat-wedstrijd**

*Dit jaar startte de ESA (European Space Agency) de eerste Europese CanSat-competitie. De bedoeling is om leerlingen uit het secundair onderwijs de kans te geven praktische ervaring op te doen met het uitdenken en ontwerpen van ruimtevaartprojecten. Uit alle ingezonden projecten uit heel Europa werden elf teams geselecteerd, waaronder het Sint-Pieterscollege uit Jette. Bij de voorstelling van de elf projecten in Noorwegen oordeelde de jury dat de Belgische inzending goed was voor een fraaie derde plaats.*



De opdracht voor de CanSat-wedstrijd was duidelijk: ontwerp een minisatelliet die niet groter is dan een frisdrankblikje en zorg ervoor dat die in staat is om zijn eigen positie te bepalen met behulp van onder andere een gps. Tien leerlingen van het Sint-Pieterscollege gingen samen met hun leraar wetenschappen Erik de Schrijver meteen aan de slag. Ze doopten het team om tot de “Brussels’ Vikings” en offerden maandenlang hun vrije uurtjes en middagpauzes op om het project tot een goed einde te brengen. Hun doorzettingsvermogen en technisch vernuft werd beloond: ze eindigden bij de beste elf teams en mochten hun project gaan voorstellen op een raketlanceerbasis in Noorwegen.

In de Noorse stad Andenes werden de Brussels’ Vikings vertegenwoordigd door Erik de Schrijver en drie leerlingen. Net als de satellieten van de tien andere teams, werd hun CanSat-satelliet er op 17 augustus gelanceerd door een kleine ESA-raket. Een jury van professionelen uit de ruimtevaart velde een streng maar rechtvaardig oordeel: het Verenigd Koninkrijk kwam als eerste uit de bus, gevolgd door Ierland en het Belgische – Jetse – Sint-Pieterscollege eindigde op een zeer verdienstelijke derde plaats. Een eer die niemand hen nog kan afpakken.

Zo'n geslaagd experiment smaakt naar meer, vinden ze in het Sint-Pieterscollege. De eerste contacten met de International Polar Foundation zijn ondertussen gelegd. De bedoeling: de bouw van een magnetometer die zou gestationeerd worden op de Belgische Zuidpoolbasis prinses Elisabeth.

Zo'n geslaagd experiment smaakt naar meer, vinden ze in het Sint-Pieterscollege. De eerste contacten met de International Polar Foundation zijn ondertussen gelegd. De bedoeling: de bouw van een magnetometer die zou gestationeerd worden op de Belgische Zuidpoolbasis prinses Elisabeth.



## Bibliotheekweek in Jette

# De bib, vol onverwachte ontmoetingen

*Tijdens de maand oktober pakken heel wat bibliotheken in Vlaanderen en Brussel opnieuw uit met de bibliotheekweek. Ook in de bibliotheek van Jette staat er, op initiatief van Schepen van Vlaamse Gemeenschap Brigitte De Pauw, van 16 tot 23 oktober heel wat op het programma. De slogan luidt 'de bib, vol onverwachte ontmoetingen'.*

### Verwendag

Op zaterdag 16 oktober gaat de bibliotheekweek van start met de verwendag in de volwassenenafdeling van de bib. Op deze dag kan u kennismaken met 'de keuze van de bib', een themastand met de top 10 van de meest uitgeleende werken, aangevuld met de persoonlijke keuze van alle bibliotheekmedewerkers. Een kopje koffie, een koekje,... en een geschenkje krijgt u er gratis bij.



### Annie M.G. Schmidt

Een kleine week later, op vrijdagavond 22 oktober, ontvangt de bibliotheek verteller Frank Cools. Met ongekend plezier vertelt, rijmt en zingt hij over prinsessen, egeltjes, zwarte kippen, vreemde tantes en nog veel meer... Allemaal kleine verhaaltjes van de altijd fantastische Annie M.G. Schmidt! De voorstelling is gratis en begint om 20u. Geschatte duur is 1u15. Voor jong en oud vanaf 10 jaar.

### Geronimo Stilton

Zaterdag 23 oktober is het hoogdag voor de kinderen. Dan bezoekt Geronimo Stilton de bib. Kinderen zijn gek op de boeken van deze BM (Bekende Muis). In 2007 werd 'Fantasia' van Geronimo Stilton uitgeroepen tot het mooiste kinderboek aller tijden. Het bibliotheekavontuur duurt van 14u tot 15u15. Na de voorstelling signeert Geronimo Stilton zijn boeken tot 16u. De inkom is gratis en op tijd komen is de boodschap, want de plaatsen zijn beperkt.



Alle activiteiten, behalve de verwendag, vinden plaats in de polyzaal (2de verd.) van de bibliotheek – Kardinaal Mercierplein 6. Alle activiteiten zijn gratis.

Meer info op [www.jette.bibliotheek.be](http://www.jette.bibliotheek.be) of 02 427.76.07

## Gebeten door de muziek-, dans- of toneelmicrobe? Kom dan naar de Jetse muziekacademie

*Ook dol op muziek, dans of toneel? De Jetse muziekacademie helpt je jouw voorliefde of talent te ontwikkelen. Kinderen kunnen vanaf 5 jaar terecht in de academie en ook volwassenen kunnen een keuze maken uit het ruime cursusaanbod. De muziekacademie is opgedeeld in 3 onderdelen: muziek, dans en woord.*

### Muziek

Ook een hart voor muziek? In de Jetse muziekacademie kan je jouw favoriete muziekinstrument leren bespelen. De keuze is bijzonder ruim, van dwarsfluit tot saxofoon, van elektrische gitaar tot piano. Ook de kleinsten kunnen hun eerste stappen zetten in de muzikale wereld, ondermeer tijdens de cursus creatief musiceren. Daarnaast kan je met de muziekacademie de muziekgeschiedenis ontdekken, jouw zangtalent testen in het zangkoor of jouw muziektheorie aanscherpen.



### Woord

Wie mondig is, heeft altijd een voetje voor, zowel op school als in de maatschappij. Wil jij ook een vlotte uitspraak, wat meer durf? Droom je ook van toneelspelen of verzin je zelf verhaaltjes? Vind je het leuk om je te verkleeden en anderen te ontroeren? Dan is de sectie Woord iets voor jou, met z'n algemene verbale vorming, dramatische expressie, repertoirstudie, voordracht, toneel en welsprekendheid.



### Dans

Heb je het dansen in jouw bloed? Heb je een voorkeur voor klassieke of hedendaagse dans? Ben je jong en dynamisch? Dan is de cursus Dans op jouw lijf geschreven. Na een algemene dansinitiatie krijg je een doorgedreven artistieke training die jou helpt om elke vezel van jouw lichaam te beheersen en om de mooiste klassieke of hedendaagse dansen onder de knie te krijgen.

Een organisatie van het College van Burgemeester en Schepenen, op initiatief van Schepen van Nederlandstalige Cultuur Brigitte De Pauw



### Gemeentelijke Muziekacademie "M. Van de Moortel"

Wilgstraat 1 - 1090 Jette  
Tel: 02.426 72 94 - Fax: 02.426 25 84  
e-mail: [muziekacademiemvdm@yahoo.com](mailto:muziekacademiemvdm@yahoo.com)  
[http://www.freewebs.com/muziekacademie\\_jette](http://www.freewebs.com/muziekacademie_jette)  
Facebook: Academie Jette

### Inlichtingen en inschrijvingen:

Elke werkdag vanaf 26 augustus (gesloten op 30 augustus)  
ma-di-woe-don: van 15u tot 19.30u; vrij: 15u-18u, telkens in de academie  
Inschrijvingen met bancontact

9 oktober 2010

1<sup>ste</sup> dag van het Brussels dialect

*De populariteit van het Brussels is de laatste jaren aan een heropleving bezig, met ondermeer het succes van het Brussels Volkstejoêter en de activiteiten van de Academie van het Brussels. In Jette hebben we al langer een voorliefde voor ons authentiek dialect, niet in het minst door de inspanningen van de Jetse dialectvereniging «De Speegelmanne». De Academie van het Brussels en De Speegelmanne hebben de handen in mekaar geslagen om samen de 1<sup>ste</sup> dag van het Brussels Dialect te organiseren, met de steun van Schepen van Vlaamse Gemeenschap Brigitte De Pauw.*

Op zaterdag 9 oktober kan u in Jette terecht voor de 1<sup>ste</sup> Dag van het Brussels dialect. De dag gaat van start met een Brussels dictee, voorafgegaan door een les «Spelling Brussels», met prijzen voor alle deelnemers. Plaats van afspraak is het Gemeenschapscentrum Essegem om 10.45u.

*... en zeet da g'er baa zaait,  
want anders mankeit eet !*

In de namiddag (om 14.45u) wordt in de polyvalente zaal van de Nederlandstalige bib het boek «Bergades» - Het Brussels Bargoens - van Paul Van Hauwermeiren voorgesteld. Deze voorstelling wordt omstreeks 15.45u gevolgd door een debat rond «Dialect versus

Standaardtaal», met ondermeer Lydia De Pauw De Veen, Claude Lammens, professor Sera De Vriendt,... geleid door Professor Piet Van de Craen (decaan VUB). Na een intermezzo door het Brussels Volkstejoêter biedt het gemeentebestuur van Jette een slotreceptie aan, met de proclamatie van de uitslagen en de prijsuitreiking van het Brussels dictee.

**1<sup>ste</sup> dag van het Brussels dialect**

9 oktober 2010

GC Essegem en Polyzaal Nederlandstalige bib  
Leopold I-straat 329 en Kardinaal  
Mercierplein 6

Vooraf inschrijven is zeer aangeraden  
bij Geert Dehaes (geert.dehaes@telenet.be)  
of Paul Van Hoof (plvanhoof@scarlet.be)



## 16 tot 31 oktober Tentoonstelling Nadine Pierlot

*De tweede helft van oktober kan u in de Oude Abtswoning van Dieleghem genieten van de prachtige abstracte schilderijen van Nadine Pierlot. Met krachtige kleuren creëert ze een fascinerende wereld.*

De werken van Nadine Pierlot zijn krachtig doch kalmerend, boordevol emotie en gevoel. Ze speelt met de kleuren en het licht, met de materie en transparantie. Door het spontane karakter, krijgen haar doeken een sterke uitstraling, met een zachte laag gevoeligheid. Gestuwd door haar emoties en verbeelding, creëert ze prachtige werken die de toeschouwers in de ban houden.

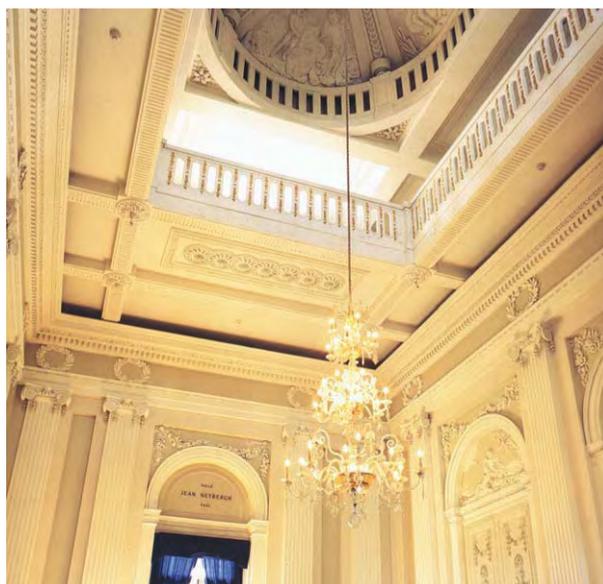
In het prachtige interieur van de Oude Abtswoning van Dieleghem zullen deze schilderijen nog beter tot hun recht komen. De expo is dus zeker een bezoekje waard.

**Tentoonstelling Nadine Pierlot****16 tot 31 oktober 2010**

Oude Abdij van Dieleghem

Tiebackxstraat 14 - 1090 Jette

Openingsuren: van maandag tot vrijdag van 15u tot 18u. Zaterdag en zondag van 10u tot 18u.



## Oproep kunstenaars voor **Artiestenparcours d'Artistes** Start inschrijvingen editie 2011

*Op 2 en 3 april 2011 organiseren Schepenen Brigitte De Pauw en Paul Leroy, het gemeentebestuur van Jette, het gemeenschapscentrum Essegem en Le Centre culturel de Jette, met steun van het College van Burgemeester en Schepenen, de zesde editie van het Jetse Artiestenparcours d'Artistes.*

De voorbije edities waren telkens een groot succes, met vorig jaar meer dan 400 deelnemende kunstenaars. Als u wil deelnemen aan de editie 2011, moet u zich inschrijven vóór 30 november 2010.

U kan zich inschrijven via het inschrijvingsformulier dat u op de website [www.artiestenparcoursdartistes.be](http://www.artiestenparcoursdartistes.be) vindt. De personen die geen internettoegang hebben, kunnen zich inschrijven bij de dienst Vlaamse Gemeenschap van de gemeente Jette, Wemmelsesteenweg 100 in 1090 Jette - 02.423.13.73.

Ook kunstliefhebbers die tijdens dit weekend in hun huis, atelier, garage... een kunstenaar willen laten tentoonstellen zijn van harte welkom.



## Gemeentebestuur stimuleert lichaamsbeweging via sportcheques

*U bent sportief, een inwoner van Jette, senior of jonger dan 25 jaar? Dan geeft de gemeente Jette u, via sportcheques ter waarde van 30 euro, een steuntje in de rug om uw favoriete sport te beoefenen.*

Sport staat al jaren hoog op de politieke agenda in Jette. Via de sportcheques, ter waarde van 30 euro, stimuleert het gemeentebestuur lichaamsbeweging bij jongeren en senioren. Op initiatief van Schepenen van Sport Benoît Gosselin wordt er een budget van 20.000 euro vrijgemaakt voor dit sportieve project.

De cheque richt zich naar 3 categorieën van Jettenaars: de gepensioneerden, de jongeren tussen 3 en 18 jaar oud en de studenten tussen de 18 en 25 jaar oud. Men hoeft enkel inwoner te zijn van Jette en voor 1 jaar lid te worden van een sportclub naar keuze of een vereniging die buitenschoolse sportactiviteiten organiseert en aangesloten is bij het systeem van sport- en cultuurcheques Sodexo (1 cheque per persoon per jaar) om de Jetse sportcheque te bekomen. Het inkomen van de rechthebbende speelt dus geen rol. Het gaat dus wel degelijk om een sportcheque voor iedereen.

Indien u een gemeentelijke sportcheque van 30 euro wenst te bekomen, vul dan het aanvraagformulier in dat u vindt ofwel op de gemeentelijke website [www.jette.be](http://www.jette.be), ofwel bij het onthaal van het Gemeentehuis, ofwel in de Sportdienst tijdens de normale openingsuren van het administratief centrum. U kan deze sportcheque eveneens verkrijgen bij uw Jetse sportclub of in een Jetse sportinfrastructuur (de Omnisportzaal, het sportcentrum Heymbosch, het Koninklijk Atheneum van Jette). Overhandig dit formulier nadien op het volgende adres: Gemeentebestuur van Jette - Sportdienst - Wemmelsesteenweg 100 in 1090 Jette.



## 29<sup>ste</sup> Jets Sportbal 20 november 2010 Met Emile et Images



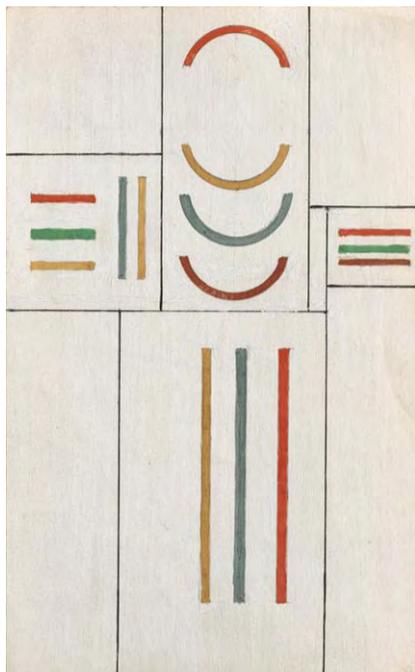
*Op zaterdag 20 november zal de Omnisportzaal opnieuw bruisen van de sfeer, tijdens het 29ste Jets Sportbal. Traditioneel staat er een oude glorie van het (Franse) lied op het podium. Dit jaar is het de beurt aan "Emile et Images".*

De totale opbrengst van het Jets Sportbal gaat integraal naar de deelnemende sportverenigingen. Voor deze clubs is het bal trouwens vaak een belangrijke bron van inkomsten om hun sociale en preventieve rol te spelen voor de jongeren en de gezondheid.

De groep "Emile et Images" zal dit jaar de show verzorgen. Ze zullen live hun hits brengen zoals Laisser nous chanter, Les demons de minuit, Capitaine abandonné,...

Toegangskarten (10 euro en 15 euro) voor deze organisatie van de vzw Sport te Jette en Schepenen van Sport Benoît Gosselin zullen vanaf midden oktober te koop zijn bij de sportclubs.

## René Magritte Museum stelt voor Expo "Een eeuw abstracte kunst"



*De jaarlijkse tentoonstelling van het René Magritte Museum staat dit jaar in het teken van een eeuw abstracte kunst. De expo is een eerbetoon aan de Belgische abstracte kunstenaars. Enerzijds worden de pioniers van de Belgische abstracte kunst (jaren 1920) belicht, anderzijds de tweede generatie na de Tweede Wereldoorlog (jaren 1950).*

De tentoonstelling "Een eeuw abstracte kunst" biedt een prachtig overzicht van de kwalitatief hoogstaande abstracte kunst in België, van de oorsprong van deze kunststroming, begin 20ste eeuw, tot moderne werken van hedendaagse kunstenaars.

Een veertigtal werken in verschillende stijlen (geometrisch, lyrisch, zen,...) en in verschillende technieken (olie, gouache, sculpturen) tonen de onuitputtelijke mogelijkheden van deze avant-gardistische beweging.

Zo zal u ondermeer het werk ontdekken van de pioniers Jozef Peeters, Karel Maes, Georges Vantongerloo, Victor Servranckx, Edmond Van Dooren,... en van de tweede generatie en van de moderne kunstenaars Jean Rets, René Guiette, Kurt Lewy, Bram Bogart, Hilde Van Sumere,...

### Tentoonstelling "Een eeuw abstracte kunst"

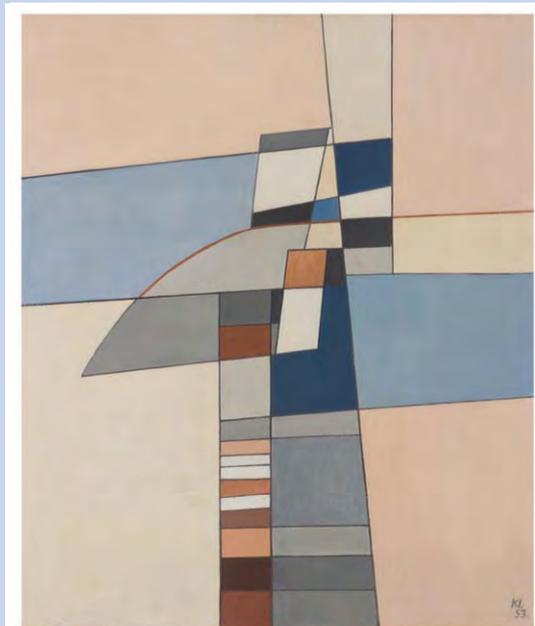
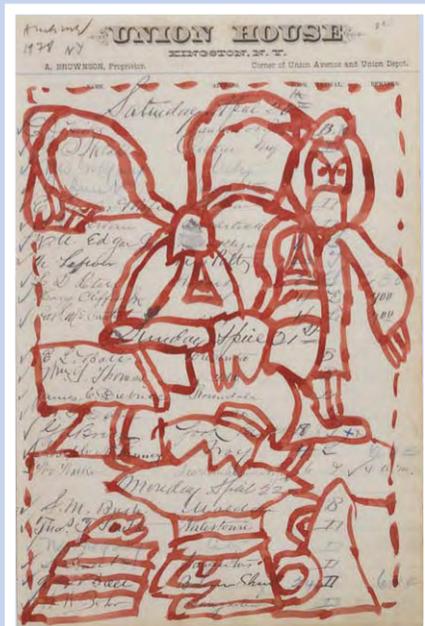
Van 18 september 2010 tot 16 januari 2011  
Open van woensdag tot zondag, van 10 tot 18 uur  
René Magritte Museum  
Esseghemstraat 135 - 1090 Jette  
02.428.26.26 - [www.magrittemuseum.be](http://www.magrittemuseum.be)



## Catalogus "Een eeuw abstracte kunst, 100 Belgische abstracten"

Prachtig geïllustreerd overzicht  
van de beste Belgische abstracte kunstenaars

De abstracte kunst viert dit jaar haar 100ste verjaardag. Hoog tijd dus om de balans op te maken. De catalogus "Een eeuw abstracte kunst, 100 Belgische abstracten", gerealiseerd door het René Magritte Museum, biedt een overzicht van de beste werken uit de abstracte collectie van het René Magritte Museum en van de Garitte Foundation. 100 Belgische abstracte kunstenaars worden voorgesteld via een of meerdere werken, in functie van hun niveau en het aantal belangrijke werken in de collectie. De catalogus omvat bekende kunstenaars zoals Pierre Alechinsky, Kurt Lewy, Bram Bogart, Victor Servranckx, Georges Vantongerloo,... Het doel is om een volledig beeld te bieden van de abstracte kunst in België en om de collectie van de Garitte Foundation voor te stellen, waarvan een selectie momenteel tentoongesteld wordt in het René Magritte Museum.



### Catalogus

## "Een eeuw abstracte kunst, 100 Belgische abstracten"

Auteur: André Garitte

100 kunstenaars - 298 werken in kleur - 336 blz

Formaat: 30 x 25 cm

Prijs: 55 euro

Beschikbaar in de bookshop van het René Magritte Museum - Esseghemstraat 135 - 1090 Jette - tel: 02.428.26.26

## PLOEF! Plus On Est de Fous... Klaar voor een culturele herfst ?

*Nadat de culturele ontmoetingsplaats PLOEF! genoot van een deugdloze zomerslaap, is het centrum nu klaar voor een culturele herfst. De ingrediënten blijven dezelfde: concerten, tentoonstellingen, etentjes, performances, kookateliers, zangateliers, filmvertoningen, documentaires, debatten,...*

### Cinéventura

Zondag 24 oktober om 16u

Cinéventura staat voor het plezier om samen voor een groot scherm een knappe film te zien.

We beginnen op zondag 24 oktober met "La vie est belle" (1987) van Benoît Lamy, over een Congolese muzikant uit de wildernis die zijn kans in de grote stad wil wagen.

Prijs: 5 euro, 4 euro (studenten en werklozen), 3 euro (onder 16j) één drankje inbegrepen.

Cinéventura: elke vierde zondag van de maand om 16 uur



### Eerste kookatelier

Zondag 31 oktober om 10u

#### Nieuw!

Heb je een recept dat je graag wil delen of wil je graag nieuwe ideeën opdoen door samen met anderen te koken? Dan is het kookatelier zeker iets voor jou. Uit dit atelier zal er later een receptenboekje verzameld worden.

Prijs: 8 euro, maaltijd en drank inbegrepen.

Begeleiding: Béatrice Didier



### PLOEF!

Bonaventurestraat 100

02.476.98.07 - ploefplus@gmail.com

### Expo Arezou Shamsarya

Van zondag 24 tot en met zondag 31 oktober

De Iraanse Arezou Shamsarya stelt haar expo "Kinderherinneringen" voor, met poppen en anderen voorwerpen met stoffen en recuperatie materiaal. Van zondag 24 tot en met zondag 31 oktober.



### Picknick-brunch

Zondag 31 oktober vanaf 11.30u

Gratis inkom!

Breng iets mee om te eten of te drinken of kom proeven van wat ons kookatelier heeft klaargeemaakt. Mogelijkheid tot barbecue. Bij mooi weer: in de tuin. Bij minder mooi weer vieren we de laatste activiteiten voor de verbouwingen beginnen.

Vanaf 14 uur: open podium. Open scherm voor toffe video-clips.

Lekker eten, muziek en ambiance gegarandeerd...

## Jam'in Jette Indoor 22 oktober 2010

*De vierde editie van Jam'in Jette Indoor – een coproductie van vzw Kwa! en het Centre Armillaire – vindt dit jaar plaats op vrijdag 22 oktober 2010 vanaf 19 uur.*

Te oordelen aan de affiche wordt het kleine broertje van het openluchtfestival Jam'in Jette snel groot. Met vier optredens en een dj-set krijgt u opnieuw een avondvullend programma voorgeschoteld, dit keer in het Centre Armillaire. Ook dit jaar wordt er niet op een genre meer of minder gekeken. Een zoveelste muzikale hoogdag voor Jette kondigt zich aan.

### Jam'in Jette Indoor

22 oktober 2010

Vanaf 19u

Centre Armillaire - de Smet de Naeyerlaan 145 – 1090 Jette

Info: [www.jam-in-jette.be](http://www.jam-in-jette.be)

Reservatie: 02.426.64.39 of [jaminjette@gmail.com](mailto:jaminjette@gmail.com)

### Programma

#### I Fam

(langverwachte reünie van deze Brusselse reggaeband)

#### The Caroloregians

(rocksteady uit Charleroi en Brussel, stellen hun nieuw album voor)

#### Black Mystic Erotic

(jazzfusion uit Brussel)

#### Black Marshall

(ragga-dancehall uit Jamaica)

Dj-set: Battle Zilwa & Toubabouké

(Haïti vs. Mauritius)

Chill-zone



# Laat van je horen De Jetse Jeugdraad is op zoek naar jou

*Onlangs opende het Jetse jeugdhuis haar deuren, er werd een jeugdconsulente aangeduid en binnenkort wordt er een nieuwe jeugdraad georganiseerd. Het is duidelijk dat het Jetse gemeentebestuur en het College voluit de kaart van de jeugd trekken. Als je zelf jong bent, of betrokken bent bij jongerenwerking, kan je op 29 oktober 2010 jouw mening kwijt op de nieuwe Jetse Jeugdraad.*

Het nieuwe jeugdhuis De Branding ontvangt eind oktober de nieuwe Jetse Jeugdraad, op initiatief van de Jetse schepen van Vlaamse Gemeenschap Brigitte De Pauw. Alle jonge gasten en meiden die in Jette wonen, er naar school gaan of die Jette in het hart dragen zijn van harte welkom. Is je scoutslokaal aan vernieuwing toe, wil je een skateramp in de buurt of droom je ervan om een voetbaltoernooi met alle jeugdverenigingen te organiseren? Kom dan naar de jeugdraad en laat van je horen! De jeugdraad is namelijk op zoek naar jonge dynamische mensen die begaan zijn met het reilen en zeilen in hun gemeente op vlak van jeugdbeleid.



## Jetse Jeugdraad

**Wanneer:** Vrijdag 29 oktober 2010 om 19.30u

**Waar:** Jeugdhuis De Branding - Kardinaal Mercierplein 25  
Tot dan!

**Contactpersoon Nederlandstalige Jeugddienst Jette:**

Jessy Neukermans - [jeugd@jette.irisnet.be](mailto:jeugd@jette.irisnet.be) - 02.423.13.71 of 0492.917.264

## Ontbijtvoorstellingen voor het hele gezin

*De ontbijtvoorstellingen van het gemeenschapscentrum Essegem vormen een gezinsuitstap waarin ontspanning, cultuur en lekker eten centraal staan. Eén keer per maand op zondagvoormiddag kan u genieten van een leuke theatervoorstelling voor het hele gezin, met poppentheater, muziektheater, interactief theater,... Maar eerst kan er worden ontbeten en gespeeld. Een uitgebreid ontbijtbuffet staat klaar vanaf 8.30 uur. Er kan gespeeld en gedold worden in de huisjes, op de matten, met de hoelahoeps,.. Om 10.30 uur start het theateravontuur.*



Zondag 31 oktober

### Piratensoep met balletjes door Meespeeltheater Jeuk

Kapitein Korneel is bijzonder slechtgeluimd en de arme Jacobus is daar het slachtoffer van. Niet alleen zijn ze gestrand op een vreemd eiland, bovendien is hun ketel piratensoep met balletjes gestolen. Zonder de balletjessoep veranderen ze in papegaaien! Wie zit achter dit ondeugende plan? Vindt Korneel de soep tijdig terug, of is het hopeloos te laat? Hoog tijd om samen het ruime soep te kiezen! Een bruisende, muzikale, absurde, maar vooral onvergetelijke gebeurtenis voor de toeschouwer!

Zondag 28 november

### De kleren van de nieuwe keizer door Theater Droommolen

Nog één nachtje slapen en koning King Fu wordt eindelijk keizer. Niemand wil het grote feest missen en iedereen is druk in de weer: de hofdichter hangt de zilveren lampionen op, de kok bereidt nr 17 en nr 32 met bami en de hofkleermaker maakt kleren voor de nieuwe keizer. De paniek is groot wanneer de gloednieuwe kleren plots verdwenen zijn. Wie heeft ze gestolen? Wat zal de keizer zeggen? En vooral, wat zal hij dragen op het feest? Kindertheater Droommolen laat zich inspireren door het bekende sprookje van Hans Christian Andersen en brengt een gloednieuwe voorstelling over boefjes en smoesjes, over rijst en noedels en over de el van links en de el van rechts.



Gemeenschapscentrum Essegem - Leopold I-straat 329 - 02.427.80.39  
- [www.essegem.be](http://www.essegem.be)

# Agenda

Nog tot 16 januari 2011

## Expo "Een eeuw abstracte kunst"

De jaarlijkse tentoonstelling van het Magritte Museum staat dit jaar in het teken van een eeuw abstracte kunst. De expo biedt een prachtig overzicht van de kwalitatief hoogstaande abstracte kunst in België. Een veertigtal werken in verschillende stijlen (geometrisch, lyrisch, zen,...) en in verschillende technieken (olie, gouache, sculpturen) tonen de onuitputtelijke mogelijkheden van deze avant-gardistische beweging.

## Expo "Een eeuw abstracte kunst"

Nog tot 16 januari 2011

Open van woensdag tot zondag, van 10 tot 18 uur

René Magritte Museum

Essegemstraat 135 - 1090 Jette

02.428.26.26 - [www.magrittemuseum.be](http://www.magrittemuseum.be)



16 tot 23 oktober 2010

## Bibliotheekweek in Jette

Van 16 tot 23 oktober 2010 vindt in de bib van Jette de bibliotheekweek plaats, met als slogan "De bib, vol onverwachte ontmoetingen".

Op 16 oktober start de bibliotheekweek met een verwendag in de volwassenenafdeling van de bib.

Op 22 oktober ontvangt de bib de verteller Frank Cools, met verhaaltjes van Annie M.G. Schmidt. Op 23 oktober komen de kleintjes aan de beurt met een bezoek van Geronimo Stilton.

## Bibliotheekweek

16 tot 23 oktober 2010

in de Nederlandstalige bib

Kardinaal Mercierplein 6

Info: pagina 26

of [www.jette.bibliotheek.be](http://www.jette.bibliotheek.be)



16 tot 31 oktober

## Tentoonstelling Nadine Pierlot

De tweede helft van oktober kan u in de Oude Abtswoning van Dieleghem genieten van de prachtige abstracte schilderijen van Nadine Pierlot. De werken van Nadine Pierlot zijn krachtig doch kalmerend, boordevol emotie en gevoel. Gestuwd door haar emoties en verbeelding, creëert ze prachtige werken die de toeschouwers in de ban houden.

## Tentoonstelling Nadine Pierlot

16 tot 31 oktober 2010

Voormalige Abdij van Dieleghem

Tiebackxstraat 14 - 1090 Jette

Openingsuren: van maandag tot vrijdag van 15u tot 18u

Zaterdag en zondag van 10u tot 18u



22 oktober 2010

## Jam'in Jette Indoor

Op vrijdag 22 oktober 2010 vanaf 19 uur vindt de vierde editie van Jam'in Jette Indoor plaats in het Centre Armillaire. Met vier optredens en een dj-set krijgt u opnieuw een avondvullend programma voorgeschoteld met I Fam (langverwachte reünie van deze Brusselse reggaeband), The Caroloregians (rocksteady uit Charleroi en Brussel, stellen hun nieuw album voor), Black Mystic Erotic (jazzfusion uit Brussel) en Black Marshall (ragga-dancehall uit Jamaica).

## Jam'in Jette Indoor

22 oktober 2010 vanaf 19u

Centre Armillaire

de Smet de Naeyerlaan 145

Info: [www.jam-in-jette.be](http://www.jam-in-jette.be)



9 oktober 2010

## 1<sup>ste</sup> dag van het Brussels dialect

Op zaterdag 9 oktober kan u in Jette terecht voor de 1<sup>ste</sup> Dag van het Brussels dialect. De dag gaat van start met een Brussels dictee, voorafgegaan door een les «Spelling Brussels». In de namiddag wordt in de polyvalente zaal van de Nederlandstalige bib het boek «Bergades» - Het Brussels Bargoens - van Paul Van Hauwermeiren voorgesteld. Deze voorstelling wordt gevolgd door een debat rond «Dialect versus Standaardtaal», met een intermezzo door het Brussels Volkstejoeter.

## 1<sup>ste</sup> dag van het Brussels dialect

9 oktober 2010

GC Essegem (Leopold I-straat 329)

en Polyzaal Nederlandstalige bib

(Kardinaal Mercierplein 6)

Info: pagina 27



9 oktober 2010

## Feest van het Wijkcontract

De ploeg van het Wijkcontract nodigt iedereen uit op haar groot feest op zaterdag 9 oktober 2010. Plaats van afspraak is de tuin van het Gemeentehuis.

Op het programma staan animaties, degustaties, informatie over duurzame ontwikkeling en participatie, informatie over het Wijkcontract en over de verenigingen die via het Wijkcontract subsidies hebben ontvangen.

## Feest van het Wijkcontract

9 oktober 2010 - tuinen Gemeentehuis  
Wemmelsesteenweg 100